

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Aosta, 16 settembre 2014

Aoste, le 16 septembre 2014

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE :  
Presidenza della Regione - Affari legislativi  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Direttore responsabile : Dott.ssa Stefania Fanizzi.  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION :  
Présidence de la Région - Affaires législatives  
Bulletin Officiel, 1, place Deffeyes - 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 27 33 05 - Fax (0165) 27 38 69  
E-mail : bur@regione.vda.it  
Directeur responsable : Mme Stefania Fanizzi.  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2555 a pag. 2556

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti regionali ..... —  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 2557  
Atti degli Assessori regionali ..... 2560  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... —  
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale ..... 2562  
Avvisi e comunicati ..... —  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 2570

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... —  
Bandi e avvisi di gara ..... 2626

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2555 à la page 2556

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... —  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 2557  
Actes des Assesseurs régionaux ..... 2560  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... —  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..... 2562  
Avis et communiqués ..... —  
Actes émanant des autres administrations ..... 2570

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... —  
Avis d'appel d'offres ..... 2626

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 26 agosto 2014, n. 351.

Campagna vendemmiale 2014/2015. pag. 2557

Decreto 28 agosto 2014, n. 355.

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di elisuperfici idonee al volo notturno nei comuni di CHAMPORCHER, COGNE, GRESSONEY-SAINT-JEAN, VALGRISENCHE e VALSAVARENCHÉ. pag. 2559

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 351 du 26 août 2014,

portant dispositions relatives à la campagne viticole 2014/2015. page 2557

Arrêté n° 355 du 28 août 2014,

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réalisation d'hélicoptères utilisables de nuit dans les Communes de CHAMPORCHER, de COGNE, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de VALGRISENCHE et de VALSAVARENCHÉ. page 2559

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
ISTRUZIONE  
E CULTURA**

Decreto 24 luglio 2014, prot. 5292.

Decreto di ratifica dell'interesse culturale e sostituzione del decreto 4664/BC del 3 luglio 2014. pag. 2560

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

Deliberazione 11 luglio 2014, n. 975.

Sostituzione delle planimetrie riportanti le perimetrazioni delle aree estrattive Ronc nel comune di AYMAVILLES, Crétaz nel comune di GRESSAN e Ussel nel comune di CHÂTILLON allegate alla deliberazione del Consiglio regionale n. 2898/XIII del 27 marzo 2013, di approvazione della modificazione del piano regionale delle attività estrattive. pag. 2562

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION  
ET DE LA CULTURE**

Arrêté du 24 juillet 2014, réf. n° 5292,

portant classement d'un bien et remplacement de l'arrêté du 3 juillet 2014, réf. n° 4664/BC. page 2560

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

Délibération n°975 du 11 juillet 2014,

portant remplacement des plans indiquant le périmètre des aires d'extraction Ronc, dans la commune d'AYMAVILLES, Crétaz, dans la commune de GRESSAN, et Ussel, dans la commune de CHÂTILLON, annexés à la délibération du Conseil régional n° 2898/XIII du 27 mars 2013 (approbation de la modification du Plan régional des activités d'extraction). page 2562

**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**ANAS SpA. - Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta. Decreto 18 agosto 2014, prot. n. CA0-0007198-1.**

**S.S. n. 27 del Gran San Bernardo lavori di sistemazione tra ETROUBLES e l'Innesto Autostradale per il Traforo del Gran San Bernardo. Variante agli abitati di ETROUBLES e SAINT-OYEN dal km 15+180 al km 18+700 - Lotto Unificato.**

pag. 2570

**Parco Naturale Mont Avic. Deliberazione 4 dicembre 2013, n. 61.**

**Approvazione Bilancio di previsione 2014 e Bilancio pluriennale 2014-2016.**

pag. 2576

**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**Comune di VERRÈS.**

**Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autoveicoli con conducente.**

pag. 2626

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**ANAS SpA - Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta. Acte du 18 août 2014, réf. n° CA0-0007198-1,**

**relatif aux travaux de réaménagement du tronçon de la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard entre ÉTROUBLES et le croisement autoroutier pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard et modification du tracé du tronçon reliant ÉTROUBLES à SAINT-OYEN, du PK 15+180 au PK 18+700 (lot unique).**

page 2570

**Parc Naturel du Mont-Avic. Délibération n° 61 du 4 décembre 2013,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2014 et du budget pluriannuel 2014-2016.**

page 2576

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Commune de VERRÈS.**

**Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**

page 2626

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

**PARTE SECONDA**

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

**Decreto 26 agosto 2014, n. 351.**

**Campagna vendemmiale 2014/2015.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

**Periodo delle fermentazioni  
e rifermentazioni consentite**

Articolo 1

Il periodo entro il quale le fermentazioni e le rifermentazioni vinose sono da considerarsi consentite va dal **1/09/2014 al 31/12/2014**.

Le fermentazioni spontanee che avvengono al di fuori del predetto periodo, devono essere immediatamente denunciate, a mezzo telegramma, telefax o sistemi equipollenti riconosciuti, all'Ispettorato Centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) ufficio periferico di Torino - Strada Antica di Collegno 259,10146 TORINO.

E' vietata qualsiasi fermentazione o rifermentazione oltre il **31/12/2014**, fatta eccezione per quelle effettuate in bottiglia od autoclave per la preparazione dei vini spumanti e frizzanti.

Articolo 2

Il periodo vendemmiale per l'annata in corso è fissato dal **1/09/2014 al 31/12/2014**.

Pertanto, fatte salve le eccezioni di legge, la detenzione delle vinacce presso cantine e stabilimenti enologici è vietata dal giorno 30/01/2015.

Per la Valle d'Aosta a norma della Legge Costituzionale

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

**Arrêté n° 351 du 26 août 2014,**

**portant dispositions relatives à la campagne viticole 2014/2015.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

**Période d'autorisation des fermentations  
et des refermentations**

Art. 1<sup>er</sup>

Les processus de fermentation et de refermentation des vins sont autorisés du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 2014.

Tout processus de fermentation spontanée qui aurait lieu en dehors de ladite période doit être immédiatement communiqué, par télégramme, par fax ou par un autre système équivalent agréé, au bureau périphérique de Turin de l'Inspection centrale pour le contrôle de la qualité des produits agroalimentaires et pour la répression des fraudes (*Ispettorato centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari - I.C.Q.R.F. - Strada Antica di Collegno, 259 - 10146 TORINO*).

Tout processus de fermentation ou de refermentation est interdit après le 31 décembre 2014, exception faite de la fermentation en bouteille ou en autoclave en vue de la production de vins mousseux et pétillants.

Art. 2

La période des vendanges pour l'année en cours est établie du 1<sup>er</sup> septembre au 31 décembre 2014.

Il est donc interdit de détenir des marcs de raisins dans les caves et les établissements vinicoles à compter du 30 janvier 2015, exception faite des cas prévus par la loi.

Au sens de la loi constitutionnelle n° 4 du 26 février 1948

26/02/1948, n. 4 e della legge 3/08/1949, n. 623, è consentita ai viticoltori vinificatori la distillazione esclusivamente per autoconsumo dei sottoprodotti della vinificazione delle proprie uve e comunque non oltre il 30/01/2015.

#### Articolo 3

Ferme restando le altre disposizioni in materia, comprese le deroghe dell'articolo 9, commi 3 e 4, della legge 20 febbraio 2006, n. 82, le limitazioni di cui al precedente articolo 1 non si applicano alla vinificazione dei vini da uve passite tradizionalmente prodotti nella Regione.

La conservazione e il relativo appassimento delle uve per la produzione di passito sono consentiti fino al **15/02/2015** subordinatamente all'osservanza delle condizioni previste dal disciplinare di produzione di cui al D.M. 16/07/2008.

I sottoprodotti della vinificazione vanno smaltiti entro 30 giorni dal suindicato termine.

#### Autorizzazione agli arricchimenti

#### Articolo 4

Per la campagna vitivinicola 2014-2015 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzato l'aumento del titolo alcolometrico volumico naturale di cui al Regolamento CE n. 1308/2013 allegato VIII, Parte 1 sezione A per un massimo di 1,5% vol. delle uve, mosti e vini, compresi quelli atti a dare prodotti D.O.P. per i quali il limite dei prodotti arricchiti viene fissato a 14% vol. (allegato 15 bis Reg CE 1234/07), ottenuti da uve provenienti da varietà coltivabili in Regione, raccolte nel territorio della medesima, da effettuarsi nei limiti e con le modalità previste dalla vigente normativa comunitaria e nazionale.

Per la campagna vitivinicola 2014-2015 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzato l'arricchimento delle partite (cuvées) dei prodotti atti a dare vini spumanti, vini spumanti di qualità, e vini spumanti D.O.P., di cui alla vigente normativa nazionale e comunitaria a condizione che:

- a) i mosti ed i vini siano ottenuti da una o più varietà di uve coltivabili nella Regione stessa ed ivi raccolti;
- b) le operazioni di arricchimento siano effettuate nel luogo di lavorazione dei vini spumanti;
- c) l'incremento del titolo alcolometrico volumico naturale non superi 1,5% vol.;
- d) sia realizzato secondo le modalità previste dalla vi-

et de la loi n° 623 du 3 août 1949, les viticulteurs de la Vallée d'Aoste peuvent procéder à la distillation des marcs issus de la vinification de leurs raisins uniquement pour l'autoconsommation, à condition que ce soit avant le 30 janvier 2015.

#### Art. 3

Sans préjudice des autres dispositions en la matière, y compris les dérogations visées aux troisième et quatrième alinéas de l'art. 9 de la loi n° 82 du 20 février 2006, les limites fixées par l'art. 1<sup>er</sup> ne sont pas appliquées à la vinification des vins de paille traditionnellement produits en Vallée d'Aoste.

La conservation et le séchage des raisins en vue de la production du vin de paille sont autorisés jusqu'au 15 février 2015, sous respect des conditions du cahier des charges de production visé au DM du 16 juillet 2008.

Les sous-produits de la vinification doivent être éliminés dans les 30 jours qui suivent le délai susmentionné.

#### Enrichissements autorisés

#### Art. 4

Aux termes de la section A de la première partie de l'annexe VIII du Règlement (CE) n° 1308/2013, l'augmentation, jusqu'à 1,5% vol., du titre alcoométrique volumique naturel des raisins, moûts et vins obtenus de variétés cultivées et récoltées en Vallée d'Aoste est autorisée, dans cette région, au titre de la campagne vitivinicole 2014/2015. Il en va de même pour les produits susceptibles de donner des vins d'appellation d'origine protégée (DOP), pour lesquels les limites d'enrichissement sont fixées à 14% vol. au sens de l'annexe 15 bis du règlement (CE) n° 1234/2007. Les opérations d'enrichissement en cause doivent être effectuées dans les limites et selon les modalités prévues par les textes communautaires et nationaux en vigueur en la matière.

Aux termes des dispositions étatiques et communautaires en vigueur, l'enrichissement des cuvées de produits susceptibles de donner des vins mousseux, des vins mousseux de qualité et des vins mousseux DOP est autorisé en Vallée d'Aoste au titre de la campagne vitivinicole 2014/2015, à condition que :

- a) Les moûts et les vins soient obtenus à partir d'une ou de plusieurs variétés de raisins cultivés et récoltés en Vallée d'Aoste;
- b) Les opérations d'enrichissement soient effectuées dans le lieu d'élaboration des vins mousseux;
- c) L'augmentation du titre alcoométrique volumique naturel ne dépasse pas 1,5% vol.;
- d) Les opérations d'enrichissement en cause soient

gente normativa comunitaria e nazionale in materia.

### Acidificazione di soccorso

#### Articolo 5

Per la campagna vitivinicola 2014/2015 nella Regione Autonoma Valle d'Aosta è autorizzata l'acidificazione di soccorso di cui all'Allegato VIII, Parte 1 sezione C, paragrafo b, del Reg. CE 1308/2013

#### Articolo 6

A carico del responsabile di infrazioni alle disposizioni predette verranno applicate le penalità di legge.

#### Articolo 7

Copia del presente Decreto sarà trasmessa al dipartimento Legislativo e Legale - Servizio Legislativo della Giunta Regionale per la sua pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione.

#### Articolo 8

Copia del presente Decreto sarà trasmessa all'Ispettorato Centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) ufficio periferico di TORINO - Strada Antica di Collegno 259, 10146 TORINO ed al Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali - Dipartimento delle politiche europee ed internazionali e dello sviluppo rurale - Direzione generale delle politiche internazionali e dell'Unione europea via XX Settembre 20, 00186 ROMA.

Saint-Christophe, 26 agosto 2014.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

### Decreto 28 agosto 2014, n. 355.

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della l.r. 11/1998 e successive modificazioni ed integrazioni, del progetto definitivo relativo ai lavori di realizzazione di elisuperfici idonee al volo notturno nei comuni di CHAMPORCHER, COGNE, GRESSONEY-SAINT-JEAN, VALGRISENCHE e VALSAVARENCHÉ.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

Decreta

1. di approvare il progetto definitivo depositato presso la

effectuées selon les modalités prévues par les textes communautaires et nationaux en vigueur en la matière.

### Acidification

#### Art. 5

L'acidification visée au paragraphe B de la section C de la première partie de l'annexe VIII du Règlement (CE) n° 1308/2013 est autorisée en Vallée d'Aoste au titre de la campagne vitivinicole 2014/2015.

#### Art. 6

En cas de violation des dispositions du présent arrêté, il est fait application des sanctions prévues par la loi.

#### Art. 7

Copie du présent arrêté est transmise à la structure «Affaires législatives» du Département législatif et légal de la Présidence de la Région en vue de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

#### Art. 8

Copie du présent arrêté est transmise à l'Ispettorato centrale per il controllo della qualità e repressione frodi dei prodotti agroalimentari (I.C.Q.R.F.) - Ufficio periferico di TORINO - Strada Antica di Collegno, 259 - 10146, TORINO et au Ministero delle politiche agricole, alimentari e forestali - Dipartimento delle politiche europee ed internazionali e dello sviluppo rurale - Direzione generale delle politiche internazionali e dell'Unione europea - Via XX Settembre, 20 - 00186, ROMA.

Fait à Saint-Christophe, le 26 août 2014.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

### Arrêté n° 355 du 28 août 2014,

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 modifiée et complétée, du projet définitif des travaux de réalisation d'hélicoptères utilisables de nuit dans les Communes de CHAMPORCHER, de COGNE, de GRESSONEY-SAINT-JEAN, de VALGRISENCHE et de VALSAVARENCHÉ.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Le projet définitif des travaux de réalisation d'hélicoptères

- struttura protezione civile del Dipartimento enti locali servizi di prefettura e protezione civile, relativo ai lavori di realizzazione di elisuperfici idonee al volo notturno nei comuni di CHAMPORCHER, COGNE, GRESSONEY-SAINT-JEAN, VALGRISENCHE e VALSAVARENCHÉ, ai sensi dell'art. 29 della legge regionale n. 11/1998;
- di dare atto che il presente decreto costituisce variante degli strumenti urbanistici dei comuni elencati al punto 1) e sostituisce, ad ogni effetto, il permesso di costruire in favore dell'Amministrazione regionale, Presidenza della Regione, Dipartimento enti locali servizi di prefettura e protezione civile, Struttura protezione civile;
  - di dare atto che il presente decreto impone il vincolo preordinato all'esproprio, nonché la dichiarazione di pubblica utilità di urgenza e indifferibilità delle opere, e sostituisce ex lege, ad ogni effetto la concessione edilizia, dei terreni interessati per i Comuni di CHAMPORCHER, COGNE, VALGRISENCHE e VALSAVARENCHÉ e di stabilire che le opere in argomento dovranno iniziare entro due anni (2 anni) dalla data del presente decreto ed essere ultimate entro sessanta mesi (60 mesi) dalla data inizio lavori; per il comune di GRESSONEY-SAINT-JEAN, 1370 m.s.l.m., sostituisce ex lege, ad ogni effetto la concessione edilizia e stabilisce che le opere in argomento dovranno iniziare entro due anni (2 anni) dalla data del presente decreto ed essere ultimate entro cinquantaquattro mesi (54 mesi) dalla data inizio lavori;
  - Il presente decreto è pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta
  - La struttura di protezione civile è incaricata dell'esecuzione del presente Decreto.

Saint-Christophe, 28 agosto 2014.

Il Presidente  
Augusto ROLLANDIN

## ATTI DEGLI ASSESSORI REGIONALI

ASSESSORATO  
ISTRUZIONE  
E CULTURA

**Decreto 24 luglio 2014, prot. 5292.**

**Decreto di ratifica dell'interesse culturale e sostituzione del decreto 4664/BC del 3 luglio 2014.**

Ruderi del Castello Superiore di Arnad, con terreno pertinenziale, del XIII sec. su possibili preesistenze; censito al F.31 mappali 878 e 877, posto alla sommità del promontorio

faces utilisables de nuit dans les Communes de CHAMPORCHER, DE COGNE, DE GRESSONEY-SAINT-JEAN, DE VALGRISENCHE et de VALSAVARENCHÉ, déposé à la structure «Protection civile» du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile, est approuvé, au sens de l'art. 29 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

- Le présent arrêté vaut variante des documents d'urbanisme des Communes énumérées au point précédent et remplace de plein droit le permis de construire en faveur de la structure «Protection civile» du Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile de la Présidence de la Région.
- Pour les Communes de CHAMPORCHER, DE COGNE, DE VALGRISENCHE et VALSAVARENCHÉ, le présent arrêté établit une servitude préjudant à l'expropriation des terrains concernés, vaut déclaration d'utilité publique, mentionnant le caractère non différable et urgent des travaux en cause et remplace de plein droit, au sens de la loi, le permis de construire et les travaux en cause doivent commencer dans les 2 (deux) ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans les 60 (soixante) mois qui suivent la date de leur début. Pour la Commune de GRESSONEY-SAINT-JEAN (1370 m d'altitude), le présent arrêté remplace de plein droit, au sens de la loi, le permis de construire et les travaux en cause doivent commencer dans les 2 (deux) ans qui suivent la date du présent arrêté et s'achever dans les 54 (cinquante-quatre) mois qui suivent la date de leur début.
- Le présent arrêté est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
- La structure «Protection civile» est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Saint-Christophe, le 28 août 2014.

Le président,  
Augusto ROLLANDIN

## ACTES DES ASSESSEURS RÉGIONAUX

ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION  
ET DE LA CULTURE

**Arrêté du 24 juillet 2014, réf. n° 5292,**

**portant classement d'un bien et remplacement de l'arrêté du 3 juillet 2014, réf. n° 4664/BC.**

Château supérieur d'Arnad (ruines et terrain constituant une dépendance), datant du XIII<sup>e</sup> siècle, probablement bâti sur des éléments préexistants, inscrit au cadastre sur la feuille

che domina il paese in località Castello di Arnad, del Comune di ARNAD. Di proprietà della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

- Ratifica dell'interesse culturale, in esito a verifica di accertamento della sussistenza a cura della Soprintendenza per i beni e le attività culturali, per l'interesse considerato all'art.10 comma 1 e all'art. 45 del decreto legislativo 22 gennaio 2004 n. 42,
- Recante vincolo e prescrizioni.
- Sostituzione e abrogazione del precedente decreto protocollo n. 4664/BC del 3 luglio 2014.

L'ASSESSORE ALL'ISTRUZIONE E CULTURA

Omissis

decreta

1. il presente decreto sostituisce il precedente decreto protocollo 4664/BC del 03.07.2014 riguardante gli stessi beni;
2. il bene in oggetto denominato "Castello Superiore di Arnad" con terreno pertinenziale, come definito nelle premesse, è bene di interesse culturale secondo le risultanze e le determinazioni della Soprintendenza per i beni e le attività culturali; esso è pertanto da considerarsi definitivamente sottoposto alle disposizioni generali del decreto legislativo 22 gennaio 2004 n. 42 "Codice dei beni culturali e del paesaggio, ai sensi dell'articolo 10 della legge 6 luglio 2002, n. 137", a prescindere dal soggetto di appartenenza, per l'interesse artistico e storico particolarmente importante che presenta, ai sensi e per gli effetti dell'art.10 comma 1, del decreto legislativo 42/04;
3. il promontorio su cui è costruito il castello è da considerarsi importante pertinenza di salvaguardia visiva del castello stesso ed inoltre parte collaborante alla percezione storica del castello arroccato e delle sue funzioni; sui terreni n. 877 e n. 878 del F. 31 è costituita, ai sensi e per gli effetti dell'art.45 del decreto legislativo 42/04, un'area di rispetto diretta ad evitare che sia messa in pericolo l'integrità del bene, ne sia danneggiata la prospettiva o la luce o ne siano alterate le condizioni d'ambiente e di decoro; la salvaguardia della restante parte del promontorio sarà esercitata attraverso il piano regolatore generale comunale;
4. è fatto obbligo di salvaguardare i beni di cui ai punti precedenti secondo le risultanze e le determinazioni della Soprintendenza già richiamate ai precedenti punti.

I dati catastali sono riferiti alla planimetria sotto riportata facente parte integrante del presente decreto.

31, parcelles 878 et 877, propriété de la Région autonome Vallée d'Aoste et situé au sommet du promontoire dominant le village, au hameau dénommé Château, dans la commune d'ARNAD :

- classement à la suite de la vérification de son intérêt culturel, effectuée par la Surintendance des activités et des biens culturels, et au sens du premier alinéa de l'art. 10 et de l'art. 45 du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 ;
- établissement d'une servitude avec prescriptions ;
- remplacement et abrogation de l'arrêté du 3 juillet 2014, réf. n° 4664/BC.

L'ASSESEUR À L'ÉDUCATION ET À LA CULTURE

Omissis

arrête

1. Le présent arrêté remplace l'arrêté du 3 juillet 2014, réf. n° 4664/BC, qui concernait le même bien.
2. Le bien visé à l'intitulé, dénommé «Château supérieur d'Arnad» (ruines et terrain constituant une dépendance) et décrit au préambule, est classé bien culturel, comme il appert des résultats des contrôles effectués et des décisions prises par la Surintendance des activités et des biens culturels. Ledit bien est donc définitivement soumis aux dispositions générales du décret législatif n° 42 du 22 janvier 2004 (Code des biens culturels et du paysage, au sens de l'art. 10 de la loi n° 137 du 6 juillet 2002), indépendamment de la qualité de ses propriétaires, du fait de l'intérêt artistique et historique particulièrement important qu'il présente, aux termes du premier alinéa de l'art. 10 dudit décret législatif.
3. Le promontoire sur lequel le château est bâti doit être considéré comme un élément de protection indispensable pour garantir la visibilité de celui-ci. Par ailleurs, il participe à la perception historique du château perché et de ses fonctions. Aux termes de l'art. 45 du décret législatif n° 42/2004, une zone de protection est créée sur les terrains inscrits sur la feuille 31, parcelles 877 et 878, pour que l'intégrité du bien en cause ne soit pas mise en danger, la perspective et la lumière ne soient pas modifiées et les conditions environnementales et de bonne tenue ne soient pas altérées. La protection de la partie restante du promontoire sera assurée par le biais du plan régulateur général communal.
4. Le bien en cause doit faire l'objet de mesures de sauvegarde au sens des résultats des contrôles effectués et des décisions prises par la Surintendance, mentionnés aux points précédents.

Les données cadastrales se réfèrent au plan qui fait partie intégrante du présent arrêté.



Il presente decreto costituisce strumento specifico di applicazione della salvaguardia del patrimonio culturale nazionale e come tale affianca gli strumenti urbanistici in modo prevalente.

Avverso il presente decreto di ratifica dell'interesse culturale è ammesso ricorso amministrativo a questo Assessorato, per motivi di legittimità e di merito, entro trenta giorni dalla sua ricezione (combinati disposti: artt. 8 e 16 del decreto legislativo n. 42/04 e successive modificazioni, art. 38 della legge 16 maggio 1978 n. 196, art. 1 comma 1 della legge regionale 8 marzo 1993 n. 11).

Aosta, 24 luglio 2014.

Il Soprintendente  
Roberto DOMAINE

L'Assessore  
Emily RINI

Allegati omissis.

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

### GIUNTA REGIONALE

**Deliberazione 11 luglio 2014, n. 975.**

**Sostituzione delle planimetrie riportanti le perimetrazioni delle aree estrattive Ronc nel comune di AYMAVILLES, Crétaz nel comune di GRESSAN e Ussel nel comune di CHÂTILLON allegata alla deliberazione del Consiglio regionale n. 2898/XIII del 27 marzo 2013, di approvazione della modificazione del piano regionale delle attività estrattive.**

#### LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di sostituire, per le motivazioni di urgenza indicate in premessa, nella documentazione allegata alla deliberazione del Consiglio regionale n. 2898/XIII del 27 marzo 2013 di approvazione della modificazione del Piano regionale delle attività estrattive (P.R.A.E. - 2013) le planimetrie delle aree estrattive Ronc nel Comune di AYMAVILLES, Crétaz nel comune di GRESSAN e Ussel nel comune di CHÂTILLON (n. 3 corografie e n. 3 planimetrie catastali) con quelle che in allegato formano parte integrante della presente deliberazione (allegato grafico TAVV. A, A1, B, B1, C e C1);
- 2) di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della Struttura attività estrattive e rifiuti dell'Assessorato territorio e ambiente, alle Amministrazioni co-

Le présent arrêté vaut outil spécial d'application des dispositions de sauvegarde du patrimoine culturel national et disposition prééminente par rapport aux documents d'urbanisme.

Dans les trente jours qui suivent la notification du présent arrêté, un recours peut être introduit contre celui-ci devant l'Assessorat de l'éducation et de la culture pour des raisons de légalité ou de fond, aux termes des dispositions combinées des art. 8 et 16 du décret législatif n° 42/2004 modifié, de l'art. 38 de la loi n° 196 du 16 mai 1978 et du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 11 du 8 mars 1993.

Fait à Aoste, le 24 juillet 2014.

Le surintendant,  
Roberto DOMAINE

L'assesseur,  
Emily RINI

Les annexes ne sont pas publiées.

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

**Délibération n° 975 du 11 juillet 2014,**

**portant remplacement des plans indiquant le périmètre des aires d'extraction Ronc, dans la commune d'AYMAVILLES, Crétaz, dans la commune de GRESSAN, et Ussel, dans la commune de CHÂTILLON, annexés à la délibération du Conseil régional n° 2898/XIII du 27 mars 2013 (approbation de la modification du Plan régional des activités d'extraction).**

#### LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les plans des aires d'extraction Ronc, dans la commune d'AYMAVILLES, Crétaz, dans la commune de GRESSAN, et Ussel, dans la commune de CHÂTILLON, visés à la documentation annexée à la délibération du Conseil régional n° 2898/XIII du 27 mars 2013 portant approbation de la modification du Plan régional des activités d'extraction (PRAE 2013), à savoir trois chorographies et trois plans cadastraux, sont remplacés, pour les raisons indiquées au préambule, par les plans figurant à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération (annexe TAVV. A, A1, B, B1, C et C1);
- 2) La présente délibération est transmise, par la structure «Activités extractives et déchets» de l'Assessorat du territoire et de l'environnement, aux Administrations com-

- munali di GRESSAN, CHÂTILLON, AYMAVILLES e alla Ditta Cave di Senagj s.r.l. di VILLENEUVE nonché alle strutture regionali interessate e venga pubblicata sul Bollettino ufficiale della Regione;
- 3) di sottoporre la presente deliberazione alla ratifica del Consiglio regionale ai sensi del combinato disposto dell'articolo 36 dello Statuto speciale e della lettera q) dell'articolo 3 della l.r. 66/1979;
- 4) di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.
- 

munales de GRESSAN, de CHÂTILLON et d'AYMAVILLES, à *Cave di Senagj srl* de VILLENEUVE et aux structures régionales concernées, et publiée au Bulletin officiel de la Région;

- 3) La présente délibération est soumise à la ratification du Conseil régional, au sens des dispositions combinées de l'art. 36 du Statut spécial et de la lettre q de l'art. 3 de la LR n° 66/1979;
- 4) La présente délibération n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.
-

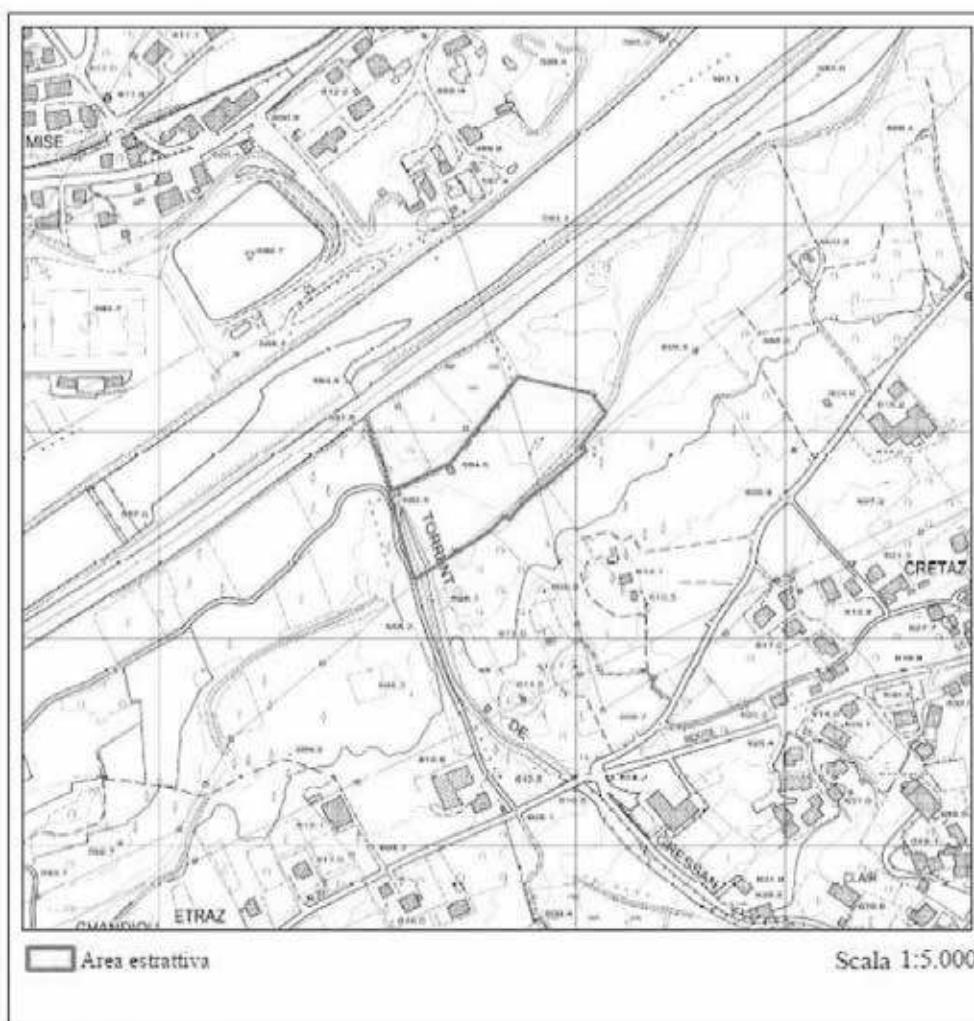
**Allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 975 in data 11/07/2014**

**TAV. A**



**REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA**  
Attività estrattive e rifiuti

**PIANO REGIONALE DELLE ATTIVITÀ ESTRATTIVE**



COMUNE: GRESSAN  
DENOMINAZIONE: Cretaz  
TIPOLOGIA: Inerti

TAV. A1



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

Attività estrattive e rifiuti

PIANO REGIONALE DELLE ATTIVITÀ ESTRATTIVE



COMUNE: GRESSAN

DENOMINAZIONE: Cretaz

TIPOLOGIA: Inerti

RIFERIMENTI CATASTALI (n° particella(Foglio))

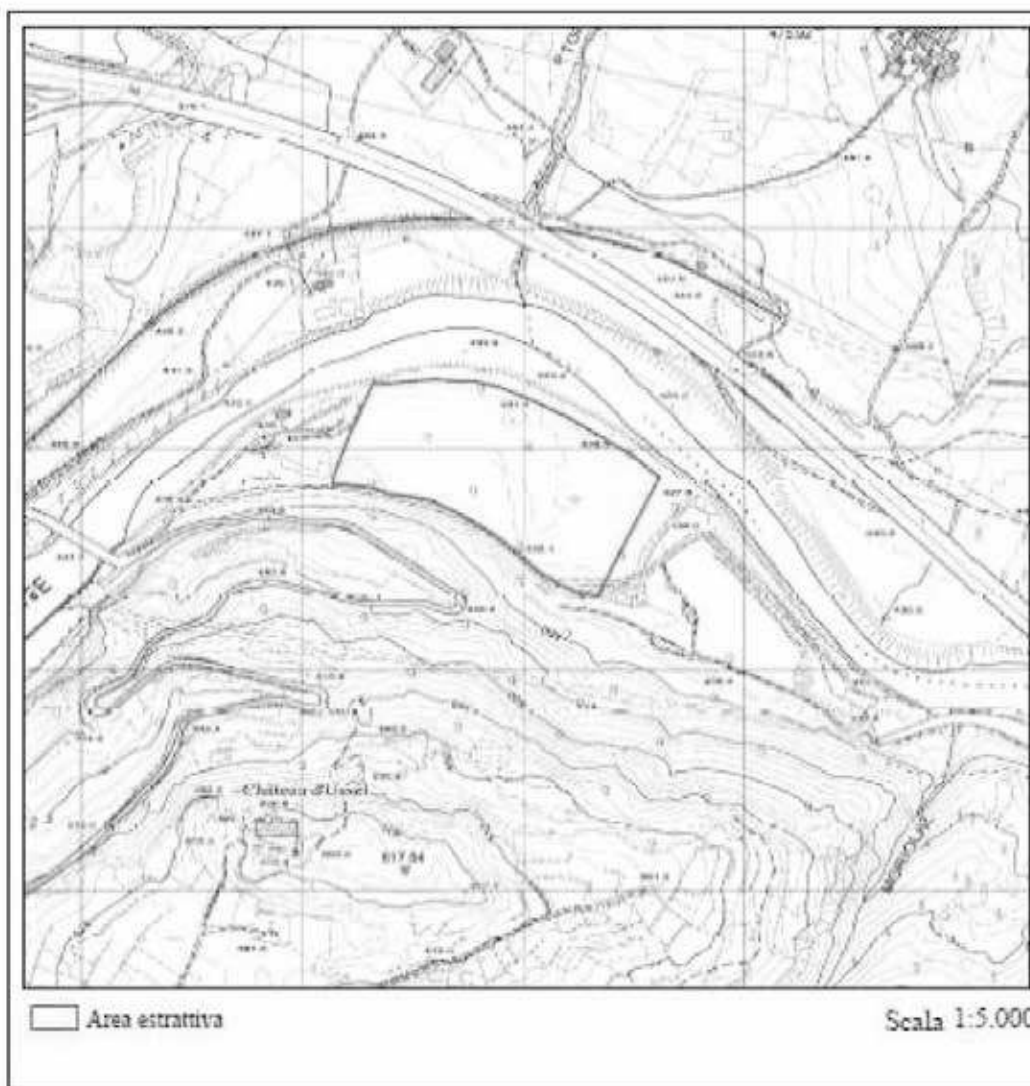
21(F1), 22(F1), 48(F1), 51(F1), 52(F1), 77(F1), 312(F1), 338(F1), 339(F1), 340(F1), 419(F1), 420(F1), 422(F1), 431(F1),  
432(F1), 433(F1), 434(F1)

## TAV. B



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
Attività estrattive e rifiuti

### PIANO REGIONALE DELLE ATTIVITÀ ESTRATTIVE



COMUNE: CHATILLON  
DENOMINAZIONE: USSEL  
TIPOLOGIA: Inerti

TAV. B1



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
Attività estrattive e rifiuti

PIANO REGIONALE DELLE ATTIVITÀ ESTRATTIVE



COMUNE: CHATILLON

DENOMINAZIONE: USSEL

TIPOLOGIA: Inerti

RIFERIMENTI CATASTALI (n° particella(Foglio))

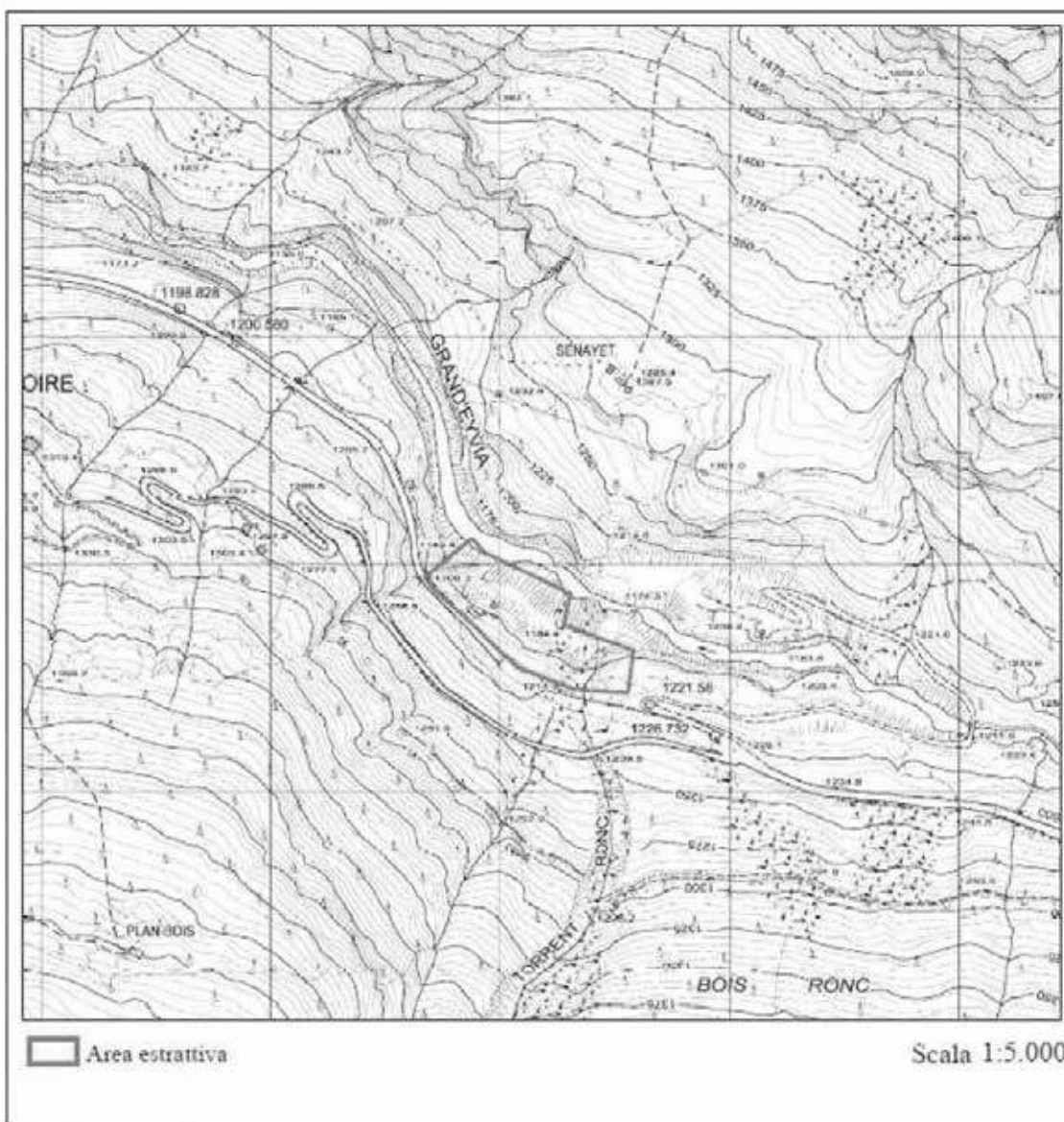
10(F46), 16(F46), 48(F1), 211(F46), 212(F46), 213(F46), 221(F46), 222(F46), 223(F46), 224(F46), 225(F46), 282(F46),  
3(F46), 4(F46), 9(F46)

TAV. C



REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA  
Attività estrattive e rifiuti

PIANO REGIONALE DELLE ATTIVITÀ ESTRATTIVE



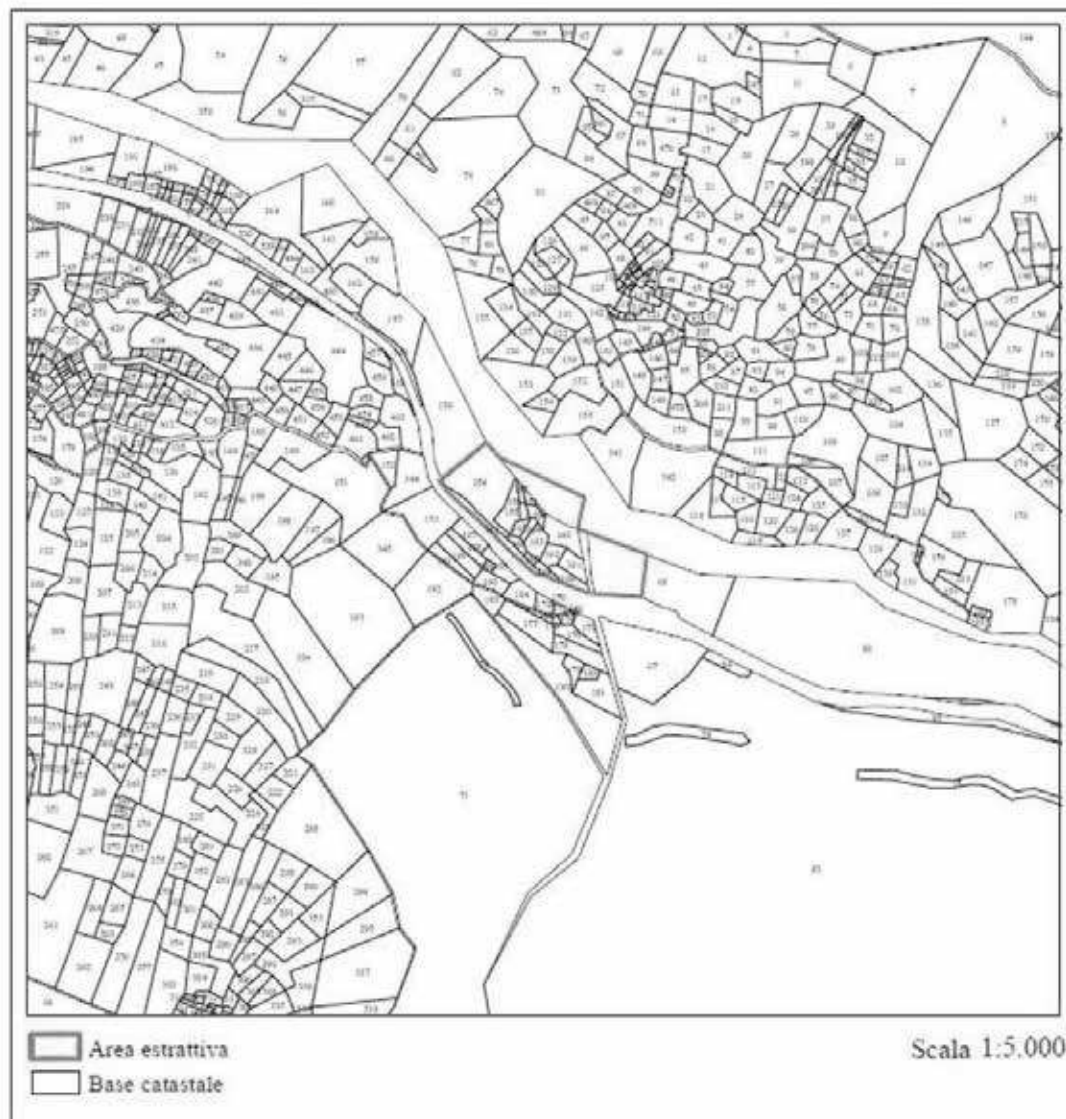
COMUNE: AYMAVILLES

DENOMINAZIONE: Ronc

TIPOLOGIA: Marmo e Pietre (P. Ornamentali)

## TAV. C1

### PIANO REGIONALE DELLE ATTIVITÀ ESTRATTIVE



COMUNE: AYMAVILLES

DENOMINAZIONE: Ronc

TIPOLOGIA: Marmo e Pietre (P. Ornamentali)

RIFERIMENTI CATASTALI (n° particella(Foglio))

154(F63), 155(F63), 156(F63), 157(F63), 158(F63), 159(F63), 160(F63), 161(F63), 162(F63), 163(F63), 164(F63),

165(F63), 166(F63), 167(F63), 168(F63), 169(F63), 361(F63), 69(F67)



**ATTI  
EMANATI  
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

**ANAS SpA. - Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta. Decreto 18 agosto 2014, prot. n. CA0-0007198-1.**

**S.S. n. 27 del Gran San Bernardo lavori di sistemazione tra ETROUBLES e l'Innesto Autostradale per il Traforo del Gran San Bernardo. Variante agli abitati di ETROUBLES e SAINT-OYEN dal km 15+180 al km 18+700 - Lotto Unificato.**

**IL CAPO COMPARTIMENTO**

Omissis

dispone

- il passaggio al “**Demanio dello Stato, ramo strade, Proprietario - ANAS S.p.A., Concessionario**”, del diritto di proprietà dei beni di cui al seguente elenco:

**Comune di SAINT-OYEN**

- 1) Ditta catastale: Comune di SAINT-OYEN; Proprietà 1/1; CF: 80007880075, Rue Du Grand Saint Bernard n. 52, 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 2, particella 514 (ex 111) da espropriare per mq 410; Catasto terreni foglio 2, particella 504 (ex 34), da espropriare per mq 205; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 16,32; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 2) Ditta catastale: LUTZU Antonietta Luisa nata ad AOSTA il 14/08/1956; Proprietà 1/4; CF: LTZNNT56M54A326R, res. in Via Tuscia, n. 3, 00053 CIVITAVECCHIA; LUTZU GIOVANNI nato ad AOSTA il 05/11/1965; Proprietà 1/4; CF: LTZGNN65S05A326Y, res. in Rue de Condemine n. 3, 11014 SAINT-OYEN (AO); LUTZU LUCIA nata a AOSTA il 14/05/1968; Proprietà 1/4; CF: LTZLCU68E54A326W, res. in Via Corrado Gex, 42, 11011 ARVIER (AO); LUTZU PIETRO nato ad AOSTA il 01/06/1960; Proprietà 1/4; CF: LTZPTR60H01A326S, res. in Rue J. A. Pellissier, n. 3, 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 2, particella 524 (ex 120) da espropriare per mq 1300; Catasto terreni foglio 2, particella 523 (ex 176) da espropriare per mq 590; Catasto terreni foglio 2, particella 500 (ex 95) da espropriare per mq 977; Catasto terreni foglio 2, particella 502 (ex 96) da espropriare per mq 407; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità

**ACTES  
ÉMANANT  
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

**ANAS SpA - Compartimento della Viabilità per la Valle d'Aosta. Acte du 18 août 2014, réf. n° CA0-0007198-1,**

**relatif aux travaux de réaménagement du tronçon de la RN n° 27 du Grand-Saint-Bernard entre ÉTROUBLES et le croisement autoroutier pour le tunnel du Grand-Saint-Bernard et modification du tracé du tronçon reliant ÉTROUBLES à SAINT-OYEN, du PK 15+180 au PK 18+700 (lot unique).**

**LE CHEF DU COMPARTIMENT**

Omissis

décide

- le transfert du droit de propriété des biens indiqués ci-après est prononcé en faveur du **Demanio dello Stato, ramo strade, Proprietario - ANAS SpA, Concessionario**;

**Commune de SAINT-OYEN**

- aggiuntiva ed interessi € 420,35; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014 (per la Sign. LUTZU Antonietta).  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 1.252,28; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014 (per gli altri Proprietari).
- 3) Ditta catastale: CERISE ANNA, nata ad ALLEIN il 17/04/1945; Proprietà 1/3; CF: CRSNNA45D57A205Y, res. in J. A. Pellissier, n. 4/101 - 11014 SAINT-OYEN (AO)  
FORRE' EUGENIO, nato ad AOSTA il 19/01/1972, Proprietà 1/3; CF: FRRGNE72A19A326E; res. in J. A. Pellissier, n. 4/101 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
FORRE' ROBERTO, nato ad AOSTA il 17/05/1968; Proprietà 1/3; CF: FRRRRT 68E17A326A, res. in J. A. Pellissier, 6/202 - 11014 SAINT-OYEN (AO)  
foglio 2, particella 506 (ex 97) da espropriare per mq 40; Catasto terreni foglio 2, particella 508 (ex 98) da espropriare per mq 465; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 207,18; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.
  - 4) Ditta catastale: FAVRE YVONNE, nata a MORGEX il 06/03/1928; Proprietà 1/1; CF: FVRYNN28C46F726T, res. in Rue de Condemine, n. 2, 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 2, particella 99 da espropriare per mq 450; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità

- aggiuntiva ed interessi € 258,45; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 5) Ditta catastale: PROMENT ERIC, nato in SVIZZERA (CH) il 29/07/1972; Proprietà 1/2; CF: PRMRCE72L29Z133P, res. in via Roma - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
PROMENT LAURETTE, nata in SVIZZERA (CH) il 14/08/1966; Proprietà 1/2; CF: PRMLTT66M54Z133O, res. in Reg. Consolata, n. 1, 11100 AOSTA (AO);  
foglio 2, particella 110 da espropriare per mq 240; Catasto terreni  
foglio 2, particella 512 (ex 167) da espropriare per mq 80; Catasto terreni  
foglio 3, particella 652 (ex 247) da espropriare per mq 826; Catasto terreni  
foglio 3, particella 11 da espropriare per mq 94; Catasto terreni  
foglio 3, particella 379 da espropriare per mq 205; Catasto terreni  
foglio 6, particella 746 (ex 68) da espropriare per mq 320; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 2.308,62; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 6) Ditta catastale: MELLE' CESARE, nato a SAINT-OYEN il 24/03/1955; Proprietà 1/1;  
CF: MLLCSR55C24H673E, res. in Rue du Grand Saint Bernard, n. 7 - 11014 - SAINT-OYEN (AO);  
foglio 2, particella 100 da espropriare per mq 114; Catasto terreni  
foglio 2, particella 510 (ex101) da espropriare per mq 885; Catasto terreni  
foglio 3, particella 374 da espropriare per mq 4; Catasto terreni  
foglio 3, particella 8 da espropriare per mq 257; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 847,86; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.
- 7) Ditta catastale: PROMENT ERIC, nato in SVIZZERA (CH) il 29/07/1972; Proprietà 1/2; CF: PRMRCE72L29Z133P, res. in via Roma - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
PROMENT LAURETTE, nata in SVIZZERA (CH) il 14/08/1966; Proprietà 1/2; CF: PRMLTT66M54Z133O, res. in Reg. Consolata, n. 1, 11100 AOSTA (AO);  
foglio 2, particella 112 da espropriare per mq 542; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 175,48; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 8) Ditta catastale: MELLE' SILVANA, nata ad AOSTA il 20/10/1956; Proprietà 1/1; CF.: MLL SVN 56R60  
A326C, res. in Frazione St. Maurice, 81, 11010 SARRE (AO);  
foglio 2, particella 113 da espropriare per mq 550; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 167,38; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 9) Ditta catastale: FIGEROD IVANA, nata ad AOSTA il 12/06/1964; Proprietà 1/1; CF: FGRVNI64H52A326Q, res. a Rue Du Grand Saint Bernard, 20 - 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 2, particella 516 (ex114) da espropriare per mq 165; Catasto terreni  
foglio 2, particella 529 (ex115) da espropriare per mq 529; Catasto terreni  
foglio 6, particella 752 (ex186) da espropriare per mq 220; Catasto terreni  
foglio 6, particella 754 (ex186) da espropriare per mq 301; Catasto terreni  
foglio 6, particella 755 (ex185) da espropriare per mq 450; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 458,69; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 10) Ditta catastale: MELLÉ ROBERTO, nato ad AOSTA il 02/04/1965; Proprietà 1/1; CF.: MLLRRT65D02A326D, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 102 -11014 SAINT-OYEN (AO);  
JORRIOZ MARIA GIOVANNA, nata in Francia il 06/07/1932; Usufruttuaria;  
CF: JRRMGV32L46Z110X, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 102 -11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 2, particella 520 (ex117) da espropriare per mq 1440; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 1.435,19; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 11) Ditta catastale: NAVILLOD RICCARDO, nato ad AOSTA il 17/03/1942; Proprietà 1/1; CF: NVLRCR42C17A326M, res. in Hameau Pallais Dessous, n. 1 - 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 2, particella 526 (ex121) da espropriare per mq 340; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 129,67; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 12) Ditta catastale: PROMENT FRANCA, nata ad AOSTA il 25/10/1957; Proprietà 1/3; CF.: PRM FNC57R65A326G, res. in Route de la Montée, n. 2 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
PROMENT MARISA, nata a SAINT-OYEN il 06/12/1933; Proprietà 1/3; CF: PRMMRS33T46H673Z, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 1 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
PROMENTNATALINO, nato ad AOSTA il 16/11/1955;

- Proprietà 1/3; CF.: PRMNLN55S16A326I, res. in via Verraz, n. 11 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 2, particella 166 da espropriare per mq 665; Catasto terreni  
foglio 2, particella 168 da espropriare per mq 1567; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 679,27; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 13) Ditta catastale: DESANDRE' IRMA, nata a SAINT-OYEN il 28/02/1932; Proprietà 1/3; CF: DSNRMI32B68H673C, res. in Rue du Grand Saint Bernard - 11014 - SAINT-OYEN (AO); COLLE' LEO, nato ad AOSTA il 11/06/1971; Proprietà 2/3; CF: CLLLEO71H11A326K, res. in Rue du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 - SAINT-OYEN (AO); foglio 3, particella 5 da espropriare per mq 271; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi €3,83; dispositivo di pagamento CAO- 5735-I del 04/07/2014.
- 14) Ditta catastale: PROMENT ANTONIO, nato a SAINT-OYEN il 25/04/1928; Proprietà 1/1; CF.: PRMNTN28D25H673T, res. in via Père Laurent, n. 20 - 11100 AOSTA (AO); foglio 3, particella 9 da espropriare per mq 288; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 362,60; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.
- 15) Ditta catastale: FORRE' PALMINA MARIA, nata a SAINT-OYEN il 14/04/1946; Proprietà 1/1; CF.: FRRPMN46D54H673A, res. in via Verraz, n. 1 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 3, particella 10 da espropriare per mq 210; Catasto terreni  
foglio 3, particella 373 da espropriare per mq 56; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 64,44; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 16) Ditta catastale: PROMENT MAFALDA, nata a SAINT-OYEN il 04/06/1931; Proprietà 1/1; CF.: PRMMLD31H44H673B, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 25 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 3, particella 12 da espropriare per mq 73; Catasto terreni  
foglio 3, particella 662 (ex 13) da espropriare per mq 537; Catasto terreni  
foglio 3, particella 376 da espropriare per mq 58; Catasto terreni  
foglio 3, particella 377 da espropriare per mq 92; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 394,65; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 17) Ditta catastale: DEFFEYES ANNA, nata a SAINT-OYEN il 13/02/1947; Proprietà 1/1; CF.: DFFNNA47B53H673Q, res. in Frazione Predumaz Falcoz, n. 30 - 11010 SAINT-RHEMY (AO); foglio 3, particella 664 (ex 14) da espropriare per mq 113; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 114,30; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 18) Ditta catastale: BETHAZ IVANA, nata ad AOSTA il 01/03/1957; Proprietà 1/1; CF.: BTHVNI57C41A326I, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 48 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 3, particella 649 (ex 4) da espropriare per mq 120; Catasto terreni  
foglio 2, particella 498 (ex 94) da espropriare per mq 67; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 42,38; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 19) Ditta catastale: DESANDRE' IRMA, nata a SAINT-OYEN il 28/02/1932; Proprietà 1/3; CF: DSNRMI32B68H673C, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 SAINT-OYEN (AO); COLLE' LEO, nato ad AOSTA il 11/06/1971; Proprietà 2/3; CF.: CLLLEO71H11A326K, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 3, particella 639 da espropriare per mq 192; Catasto terreni  
foglio 3, particella 650 (ex 6) da espropriare per mq 594; Catasto terreni  
foglio 3, particella 640 da espropriare per mq 12; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 583,32; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 20) Ditta catastale: PROMENT CAROLINA nata ad AOSTA il 11/04/1952; Proprietà 1/1; CF.: PRMCLN52D51A326E, res. in frazione Angelin n. 59, 11010 SARRE (AO); foglio 3, particella 656 (ex 65) da espropriare per mq 20; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 25,40; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.
- 21) Ditta catastale: DESANDRE' IRMA, nata a SAINT-OYEN il 28/02/1932; Proprietà 1/3; CF: DSNRMI32B68H673C, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 SAINT-OYEN (AO); COLLE' LEO, nato ad AOSTA il 11/06/1971; Proprietà 2/3; CF.: CLLLEO71H11A326K, res. in

Rue Du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 3, particella 658 (ex 60) da espropriare per mq 810; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 775,00; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

22) Ditta catastale: MARGUERETTAZ CATERINA, nata a SAINT-OYEN il 17/03/1934, Proprietà 1/1; CF: MRGCRN34C57H673R, res. in Rue J.A. Pellissier, n. 7/201 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 3, particella 660 (ex 59) da espropriare per mq 170; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 162,65; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

23) Ditta catastale: MILLET PIERINA, nata a SAINT-OYEN il 27/03/1931, Proprietà 1/1; CF: MLLPRN31C67H673L, res. in Rue Verraz, n. 5/201 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 6, particella 750 (ex 711) da espropriare per mq 705; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 625,81; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

24) Ditta catastale: DEFFEYES LUCIANA, nata ad ETROUBLES il 17/11/1946; Proprietà 1/1; CF: DFFLCN46S57D444Y, res. in Route Nat. Du G. S. Bernard, n. 22 - 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 6, particella 184 da espropriare per mq 506; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 1.866,11; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

#### Comune di ETROUBLES

28) Ditta catastale: CHENTRE GIULIANA, nata ad AOSTA il 19/12/1938; Proprietà 1/1; CF: CHNGLN38T59A326E, res. in Rue Verraz, n. 5/20 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 23, particella 57 da espropriare per mq 611; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 715,76; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

29) Ditta catastale: PROMENT ADELINA, nata a SAINT-OYEN il 25/06/1932; Proprietà 1/1; CF: PRMDLN32H65H673J, deceduta il 22/01/2014;  
foglio 15, particella 1074 (ex.479) da espropriare per mq 184; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 38,74; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

gamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

25) Ditta catastale: CONTA BRUNO, nato a CERESOLE REALE (TO) il 14/12/1942; Proprietà 1/1; CF: CNTBRN42T14C505N, res. in Rue Jean Antoine Pellissier, n. 7 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 3, particella 654 (ex. 66) da espropriare per mq 157; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 107,47; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

26) Ditta catastale: AMATELLI LOREDANA, nata a CASALE MONFERRATO (AL) il 02/05/1968; Proprietà 1/2; CF: MTLLEDN68E42B885Y, res. in Via Rottigni Alessandro, n. 4 - 15033 CASALE MONFERRATO (AL);  
AMATELLI ROBERTA, nata a CASALE MONFERRATO (AL) il 25/01/1980; Proprietà 1/2; CF: MTLRRT80A65B885J, res. in Strada Provinciale, n. 34 - 15030 - TERRUGGIA (AL);  
foglio 6, particella 748 (ex.708) da espropriare per mq 876; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 1.026,19; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

27) Ditta catastale: PROMENT ANGELO PAOLO, nato ad AOSTA il 27/06/1949; Proprietà 1/1; CF: PRMNLP49H27A326S, res. in Rue de Chavenne, n. 6/201 - 11014 SAINT-OYEN (AO);  
foglio 6, particella 224 da espropriare per mq 190; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 169,46; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

#### Commune d'ÉTROUBLES

30) Ditta catastale: CABRAZ ANGELO, nato ad AOSTA il 25/09/1972; Proprietà 1/1; CF: CBRNGL72P25A326K, res. in Fraz. Chadiux, n. 6A - 11020 JOVENCAN (AO);  
foglio 15, particella 1080 (ex.326) da espropriare per mq 57; Catasto terreni  
foglio 15, particella 1082 (ex.484) da espropriare per mq 4; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 66,82; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

31) Ditta catastale: DUNAND RENATA, nata ad ETROUBLES il 29/11/1929; Proprietà 1/1; CF: DNNRNT29S69D444S, res. in Fraz. SIGNAYES OSSAN n. 118, 11100 - AOSTA (AO);  
foglio 18, particella 1017 (ex.246) da espropriare per mq 16; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità

aggiuntiva ed interessi € 18,74; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

32) Ditta catastale: JORRIOZ ENRICHETTA, nata ad ETROUBLES il 19/05/1945; Proprietà 1/1; CF: JRRNCH45E59D444P, res. in RUE DE L'ILETTAZ n. 5 1, 11014 - ETROUBLES (AO); foglio 18, particella 1023 (ex.254) da espropriare per mq 180; Catasto terreni foglio 18, particella 1025 (ex.251) da espropriare per mq 830; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 691,27; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

33) Ditta catastale: MACORI CLAUDIO, nato ad ETROUBLES il 20/11/1946; Proprietà 1/2; CF: MCRCLD46S20D444O, res. in RUE DU MONT VELAN, n. 19, 11014 - ETROUBLES (AO); MACORI PAOLO, nato ad ETROUBLES il 16/12/1951; Proprietà 1/2; CF: MCRPLA51T16D444M, res. in Rue du G. St. Bernard, n. 17 - 11014 SAINT-OYEN (AO) foglio 18, particella 1020 (ex.250) da espropriare per mq 17; Catasto terreni foglio 22, particella 639 (ex.170) da espropriare per mq 12; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 19,94; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

34) Ditta catastale: MUNIER ATTILIA, nata ad Gignod il 22/06/1948; Proprietà 1/1; CF: MNRTTL48H62E029A, res. in FRAZ. CLOU n. 20, 11010 - SARRE (AO); foglio 23, particella 736 (ex.127) da espropriare per mq 610; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 714,04; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

35) Ditta catastale: DE JANOSSO OSCAR, nato ad ETROUBLES il 22/05/1948; Proprietà 1/1; CF: DJNSCR48E22D444E, res. in Ruelle Jammaron n. 2 1, 11014 - ETROUBLES (AO); foglio 23, particella 733 (ex.125) da espropriare per mq 490; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 573,97; dispositivo di pagamento CAO-5735-I del 04/07/2014.

36) Ditta catastale: MELLE' SILVANA, nata ad AOSTA il 20/10/1956; Proprietà 1/1; CF: MLLSVN56R60A326C, res. in Frazione St. Maurice, 81, 11010 SARRE (AO); foglio 15, particella 1071 (ex 480), da espropriare per mq 1185; Catasto terreni foglio 15, particella 481 da espropriare per mq 41; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità

aggiuntiva ed interessi € 2.052,33; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

37) Ditta catastale: BETHAZ IVANA, nata ad AOSTA il 01/03/1957; Proprietà 1/1; CF: BTHVNI57C41A326I, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 48 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 15, particella 1078 (ex 307) da espropriare per mq 100; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 89,20; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

38) Ditta catastale: DESANDRE' IRMA, nata a SAINT-OYEN il 28/02/1932; Proprietà 1/3; CF: DSNRMI32B68H673C, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 SAINT-OYEN (AO); COLLE' LEO, nato ad AOSTA il 11/06/1971; Proprietà 2/3; CF: CLLLEO71H11A326K, res. in Rue Du Grand Saint Bernard, n. 58 - 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 15, particella 482 da espropriare per mq 10; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 16,38; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

39) Ditta catastale: DEFFEYES CARLO, nato ad ETROUBLES il 25/01/1940; Proprietà 1/1; CF: DFFCRL40A25D444S, res. in Rue A. Deffeyes, n. 31 - 11014 ETROUBLES (AO); foglio 23, particella 735 (ex 126) da espropriare per mq 349; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 607,34; dispositivo di pagamento CAO-11596-I del 14/12/2011.

40) Ditta catastale: PROMENT ANGELO PAOLO, nato ad AOSTA il 27/06/1949; Proprietà 1/1; CF: PRMNLP49H27A326S, res. in Rue de Chavenne, n. 6/201- 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 15, particella 1067 (ex 456) da espropriare per mq 620; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 536,57; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

41) Ditta catastale: FAVRE YVONNE, nata a SAINT-OYEN il 06/03/1928; Proprietà 1/1; CF: FVRYNN28C46H673Q, res. in Rue de Condemine n. 2- 11014 SAINT-OYEN (AO); foglio 15, particella 1069 (ex 305) da espropriare per mq 385; Catasto terreni Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 336,67; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

42) Ditta catastale: DEFFEYES GRAZIELLA, nata ad AOSTA il 22/04/1941; Proprietà 1/1; CF: DFFGZL41D62A326N, res. in Rue PONT DE THE

n. 19 - 74940 ANNENCY LE VIEUX;  
foglio 15, particella 1076 (ex 308) da espropriare per mq 100; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 167,32; dispositivo di pagamento CAO-11596-I del 14/12/2011.

43) Ditta catastale: JORRIOZ MARIA GIOVANNINA, nata in Francia (EE) il 06/07/1932; Usufrutto 1/1; CF: JRRMGV32L46Z110X;  
MELLE' AURELIA, nata ad AOSTA il 24/05/1957; Nuda Proprietà 1/1; CF: MLLRLA57E64A326S, res. in via Deffeyes, n. 8, 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 18, particella 1015 (ex 247) da espropriare per mq 1.286; Catasto terreni  
foglio 18, particella 1018 (ex 248) da espropriare per mq 1.840; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 920,21; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

44) Ditta catastale: RONC ANSELMO PAOLINO, nato ad AOSTA il 12/05/1954; proprietà 1/1; CF: RNCNLM54E12A326H, res. a Hameau De Echevennoz Dessus, n. 2 - 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 23, particella 739 (ex 113) da espropriare per mq 710; Catasto terreni  
foglio 23, particella 742 (ex 112) da espropriare per mq 297; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 139,29; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

45) Ditta catastale: PETIT JOSIANNE, nata in Francia il 29/01/1939; Proprietà 1/2; CF: PTTJNN39A69Z110T, res. a BD. De Mont Noire, n. 43 - 31130 QUINT FONSEGRIVES (F);  
SALUARD MONIQUE, nata in Francia 12/02/1936; Proprietà 1/2; CF: SLRMNQ36B5Z110Z, res. in Fraz. Variney, n. 29 - 11010 GIGNOD (AO);  
foglio 23, particella 108 da espropriare per mq 709; Catasto terreni  
foglio 23, particella 747 (ex258) da espropriare per

mq 140; Catasto terreni  
foglio 23, particella 745 (ex259) da espropriare per mq 160; Catasto terreni  
foglio 23, particella 748 (ex110) da espropriare per mq 260; Catasto terreni  
foglio 23, particella 77 da espropriare per mq 659; Catasto terreni  
foglio 23, particella 109 da espropriare per mq 910; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 1.493,11; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

46) Ditta catastale: BERTIN CESARINO, nato ad ETROUBLES il 09/06/1946; Proprietà 1/1; CF: BRNCRN46H09D444C, res. in Hameau De Echevennoz Dessus, 32 - 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 23, particella 105 da espropriare per mq 379; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 1.083,56; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

47) Ditta catastale: NOIR ERSINA GIUSEPPINA nata a QUART il 15/11/1920; Usufrutto 1/1; CF: NRORNG20S55H110F, res. in Maison La Lavanche - 11014 ETROUBLES (AO);  
VEYSENDAZ GIULIO, nato ad AOSTA il 19/08/1954; Nuda Proprietà 1/2; CF: VYSGLI54M19A326P, res. in Maison La Lavanche - 11014 ETROUBLES (AO);  
VEYSENDAZ ROMILDA, nata ad AOSTA il 07/12/1949; Nuda Proprietà 1/2; CF: VYSRLD49T47A326R, res. in Maison La Lavanche - 11014 ETROUBLES (AO);  
foglio 23, particella 55 da espropriare per mq 192; Catasto terreni  
foglio 23, particella 251 da espropriare per mq 491; Catasto terreni  
foglio 23, particella 56 da espropriare per mq 57; Catasto terreni  
Indennità di espropriazione comprensiva di indennità aggiuntiva ed interessi € 520,63; dispositivo di pagamento CAO-5734-I del 04/07/2014.

- la notifica a tutti i proprietari interessati nelle forme degli atti processuali e civili;
- le operazioni di registrazione presso l'Agenzia dell'Entrate, di trascrizione presso la Conservatoria dei RR.II. e di voltura presso l'Agenzia del Territorio, del presente decreto;
- la pubblicazione di un estratto del presente decreto di esproprio sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Il Capo Compartimento  
Antonio MARASCO

- le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes de procédure civile;
- le présent acte est transmis à la Recette des Impôts en vue de son enregistrement, au Service de la publicité foncière en vue de sa transcription et à l'Agence du territoire en vue du transfert du droit de propriété;
- le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le chef du compartiment,  
Antonio MARASCO

**Parco Naturale Mont Avic. Deliberazione 4 dicembre 2013, n. 61.**

**Approvazione Bilancio di previsione 2014 e Bilancio pluriennale 2014-2016.**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Omissis

delibera

Di approvare l'allegato Bilancio di Previsione 2014 e l'allegato Bilancio di Previsione triennale 2014-2016 nelle seguenti risultanze finali:

**Parc Naturel du Mont-Avic. Délibération n° 61 du 4 décembre 2013,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2014 et du budget pluriannuel 2014-2016.**

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION

Omissis

délibère

Le budget prévisionnel 2014 et le budget pluriannuel 2014-2016, dont les résultats se résument comme suit, sont approuvés, tels qu'ils figurent aux annexes :

	Competenza 2014	Competenza 2015	Competenza 2016
Titolo I - Entrate correnti	1.126.222,50	1.111.020,00	1.110.020,00
Entrate derivanti da trasferimenti correnti	1.116.202,50	1.101.000,00	1.100.000,00
Altre Entrate	10.020,00	10.020,00	10.020,00
Titolo II - Entrate in conto capitale	186.000,00	0,00	0,00
Entrate per alienazioni di beni patrimoniali e riscossioni di crediti	0,00	0,00	0,00
Entrate derivanti da trasferimenti in conto capitale	0,00	0,00	0,00
Accensione di prestiti	186.000,00	0,00	0,00
Titolo III - Partite di giro	256.688,00	256.688,00	256.688,00
TO TALE	1.568.910,50	1.367.708,00	1.366.708,00

	Competenza 2014	Competenza 2015	Competenza 2016
Titolo I - Spese correnti	1.124.468,00	1.108.520,00	1.107.520,00
FUNZIONAMENTO	1.055.858,00	1.039.910,00	1.038.910,00
Uscite per gli Organi dell'Ente	43.804,91	43.804,91	43.804,91
Oneri per il personale in attività di servizio	806.052,60	806.052,60	806.052,60
Uscite per l'acquisto beni di consumo e di servizi	206.000,48	190.052,48	189.052,48
ONERI FINANZIARI	450,00	450,00	450,00
Interessi passivi	400,00	400,00	400,00

Altri oneri finanziari	50,00	50,00	50,00
<b>ONERI TRIBUTARI</b>	<b>64.860,00</b>	<b>64.860,00</b>	<b>64.860,00</b>
Imposte e tasse	64.860,00	64.860,00	64.860,00
<b>POSTE CORRETTIVE E COMPENSATIVE DI ENTRATE CORRENTI</b>	<b>3.300,00</b>	<b>3.300,00</b>	<b>3.300,00</b>
Poste correttive e compensative di entrate correnti	1.500,00	1.500,00	1.500,00
Uscite non classificabili con altre voci	1.800,00	1.800,00	1.800,00
Titolo II - Uscite in conto capitale	187.754,50	2.500,00	2.500,00
<b>INVESTIMENTI</b>	<b>1.754,50</b>	<b>2.500,00</b>	<b>2.500,00</b>
Acquisizione di beni di uso durevole ed opere immobiliari	0,00	0,00	0,00
Acquisizione di immobilizzazioni tecniche	0,00	0,00	0,00
<b>RIMBORSO PRESTITI</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
Rimborsi di anticipazioni passive	186.000,00	0,00	0,00
Titolo III - PARTITE DI GIRO	256.688,00	256.688,00	256.688,00

Di dare atto che, per ciò che concerne l'attribuzione delle responsabilità di spesa e la delega al Direttore per l'utilizzo dei capitoli di spesa di competenza del Consiglio di Amministrazione, verrà applicato quanto stabilito con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n°7/2011 sino all'assunzione di nuovi provvedimenti da parte del Consiglio stesso.

Pour ce qui est de l'attribution de la responsabilité de dépenses et de la délégation au directeur à l'effet d'utiliser les chapitres de dépenses du ressort du Conseil d'administration, il est fait application des dispositions de la délibération dudit Conseil n° 7/2011, et ce, jusqu'à l'adoption de nouvelles délibérations.





# BILANCIO DI PREVISIONE 2014

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 1

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
0.00.0001							
	Avanzo di amministrazione		217.907,52		217.907,52		
	di cui : AVANZO DI AMMINISTRAZIONE		217.907,52		217.907,52		

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 2

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISPETTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione	7	8
2.00.0000	TITOLO II TRASFERIMENTI CORRENTI 2 00 Categoria 0						
10	Trasferimenti regionali L.R. n° 16 art. 18, c comma 1		1.100.000,00			1.100.000,00	
20	Trasferimenti da Enti pubblici e privati	1.042.634,79	131.892,50		115.690,00	16.202,50	
	<b>Totale Categoria :</b>	<b>1.042.634,79</b>	<b>1.231.892,50</b>		<b>115.690,00</b>	<b>1.116.202,50</b>	
	Riassunto Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI						
	<b>Totale Titolo .... 2</b>	<b>1.042.634,79</b>	<b>1.231.892,50</b>		<b>115.690,00</b>	<b>1.116.202,50</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 3

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni	
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI		
1	2	3	4	in aumento	in diminuzione	6	7	8
30	TITOLO III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE							
3 00	Categoria 0							
3.00.0000								
30	PROVENTI DA SERVIZI COMMERCIALI		1.000,00				1.000,00	
40	Proventi beni dell'Ente	200,00	9.176,80		176,80		9.000,00	
50	Interessi su anticipazioni e crediti		4.019,20		3.999,20		20,00	
70	Proventi diversi	3.512,54	1.016,69		1.016,69			
	<b>Totale Categoria :</b>	<b>3.712,54</b>	<b>15.212,69</b>		<b>5.192,69</b>		<b>10.020,00</b>	
	Riassunto Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE							
	<b>Totale Titolo ... :</b>	<b>3.712,54</b>	<b>15.212,69</b>		<b>5.192,69</b>		<b>10.020,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 4

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				in aumento	in diminuzione	SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5	6	7	8
4	TITOLO IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
4 00	Categoria 0						
4.00.0000							
80	Alienazione beni patrimoniali						
	<b>Totale Categoria :</b>						
	Riassunto Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
	<b>Totale titolo .... 4</b>						

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 5

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI in aumento	VARIAZIONI in diminuzione	SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5	6	7	8
5	TITOLO V PRESTITI						
5 00	Categoria 0						
5.00.0000							
85	Anticipazione di Tesoreria		186.000,00			186.000,00	
	<b>Totale Categoria :</b>		<b>186.000,00</b>			<b>186.000,00</b>	
	Riassunto Titolo V PRESTITI						
	<b>Totale titolo .... 5</b>		<b>186.000,00</b>			<b>186.000,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 6

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione	7	8
6	PARTITE DI GIRO						
6 00	TITOLO VI						
6.00.0000							
90	Ritenute previdenziali e assistenziali		72.180,00			72.180,00	
100	Ritenute IRPEF		174.966,00			174.966,00	
110	Fondo Economato		3.000,00			3.000,00	
120	Ritenute sindacali		1.749,00			1.749,00	
130	Depositi cauzionali	2.490,76					
140	Fondo spese per ritenute cessazione servizio		4.793,00			4.793,00	
150	Progetto FAS Giroparchi	167.840,94	46.161,60			46.161,60	
	<b>Totale titolo . . . .</b>	<b>170.331,70</b>	<b>302.849,60</b>			<b>46.161,60</b>	<b>256.688,00</b>

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 3/04/2014 Pag. 7

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione		7
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I						
	Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI	1.042.634,79	1.231.892,50		115.690,00	1.116.202,50	
	Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE	3.712,54	15.212,69		5.192,69	10.020,00	
	Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
	Titolo V PRESTITI		186.000,00			186.000,00	
	Titolo VI PARTITE DI GIRO	170.331,70	302.849,60		46.161,60	256.688,00	
	Totale	1.216.679,03	1.735.954,79		167.044,29	1.568.910,50	
	Avanzo di amministrazione		217.907,52		217.907,52		
	TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA	1.216.679,03	1.953.862,31		384.951,81	1.568.910,50	



ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 1

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				in aumento	in diminuzione	SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5	6	7	8
1	TITOLO I SPESE CORRENTI						
01	Organi istituzionali						
1.01.00.00							
10	Indennità e rimborsi a Presidente, Amministratori e Commissari	12.987,68	49.790,78		5.985,87	43.804,91	
30	Spese di rappresentanza						
	<b>Totale Funzione ... 1</b>	<b>12.987,68</b>	<b>49.790,78</b>		<b>5.985,87</b>	<b>43.804,91</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 2

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni	
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI		
1	2	3	4	in aumento	in diminuzione	6	7	8
1.02.00.00	02 Spese Generali per il Personale							
40	Stipendi al personale (Oneri compresi)	253,62	670.662,35	32.933,20			703.595,55	
41	Assunzione personale stagionale			66.143,58			66.143,58	
45	Quota Irap		52.400,00	1.500,00			53.900,00	
50	Fondo Unico Aziendale	,45	21.933,48				21.933,48	
60	Spese per missioni al personale		7.579,99			799,99	6.780,00	
61	Spese per vestiario e attrezzature del personale	143,00	12.000,00			1.000,00	11.000,00	
63	Spese corsi di formazione e aggiornamento		1.200,00				1.200,00	
64	Spese servizio mensa al personale	1.014,00	2.600,00				2.600,00	
	<b>Totale Funzione ... 2</b>	<b>1.411,07</b>	<b>768.375,82</b>	<b>100.576,78</b>		<b>1.799,99</b>	<b>867.152,61</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 3

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione	7	8
03	Servizi Generali						
1.03.00.00							
70	Assicurazioni varie	431,69	14.000,00			14.000,00	
80	Spese per gli uffici Ente Parco	2.327,40	18.200,00		1.000,00	17.200,00	
85	Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizio	1.565,41	6.720,00	2.200,00		8.920,00	
90	Spese acquisto pubblicazioni e abbonamenti vari		2.000,00			2.000,00	
100	Imposte e tasse		9.960,00	1.000,00		10.960,00	
105	Interessi passivi		400,00			400,00	
110	Adesioni ad associazioni di categoria		3.000,00			3.000,00	
120	Spese per servizio tesoreria		50,00			50,00	
130	Spese per la promozione del Parco	6.214,88	7.200,00			7.200,00	
150	Consulenze esterne	1.598,16	2.450,00			2.450,00	
155	Adempimenti in materia di sicurezza sul lavoro	2.116,77	8.800,00			8.800,00	
160	Locazioni immobili		16.650,00		194,74	16.455,26	
	<b>Totale Funzione ... 3</b>	<b>14.254,31</b>	<b>89.430,00</b>	<b>3.200,00</b>	<b>1.194,74</b>	<b>91.435,26</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 4

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
1.04.00.00							
165	Progetto Phenoalp	9.200,00	22.500,00			22.500,00	
170	Gestione Museo e Centri visita	11.000,00	22.000,00	3.000,00		25.000,00	
175	Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari	12.872,73	35.849,75		7.197,84	28.651,91	
180	Spese di funzionamento Centri Visita	5.751,13	25.092,70		3.169,39	21.923,31	
185	Spese mantenimento certificazione Emas	82.535,13	112.000,00		105.000,00	7.000,00	
190	Spese per automezzi	470,17	12.350,00		950,00	11.400,00	
195	Progetto Giroparchi	316.191,41	156.550,15		156.550,15		
200	Indennizzi vari		1.500,00			1.500,00	
210	Spese per cantieri e territorio Parco	181,89	1.400,00		900,00	2.300,00	
226	Fondo Riserva		1.800,00			1.800,00	
227	Interventi per il Parco						
	<b>Totale Funzione ... 4</b>	<b>438.202,46</b>	<b>391.042,60</b>	<b>3.900,00</b>	<b>272.867,38</b>	<b>122.075,22</b>	
	RIASSUNTO TITOLO I SPESE CORRENTI						
	01 Organi istituzionali	12.987,68	49.790,78		5.985,87	43.804,91	
	02 Spese Generali per il Personale	1.411,07	768.375,82	100.576,78	1.799,99	867.152,61	
	03 Servizi Generali	14.254,31	89.430,00	3.200,00	1.194,74	91.435,26	
	04 Servizi Tecnici	438.202,46	391.042,60	3.900,00	272.867,38	122.075,22	
	<b>Totale Titolo ... 1</b>	<b>466.855,52</b>	<b>1.298.639,20</b>	<b>107.676,78</b>	<b>281.847,98</b>	<b>1.124.468,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 5

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione	7	8
2.05.00.00	TITOLO II SPESA IN CONTO CAPITALE						
05	Spese in Conto Capitale						
230	Incarichi per ricerche	13.000,00	15.000,00		15.000,00		
235	Ristrutturazioni e manutenzioni su immobili e impianti						
240	Immagine e comunicazione	484,00	11.900,00		11.900,00		
260	Acquisto immobili						
265	Recupero e ristrutturazione immobili Teksid	82.662,47					
270	Acquisto mobili e arredi	3.057,50					
271	RIALLESTIMENTO CENTRO VISITATORI DI COVAREY	5.000,00					
272	Allestimento centro visitatori di CHAMPORCHER						
275	Certificazione EMAS e gestione SGA		1.754,50			1.754,50	
280	Acquisto strumenti e attrezzature	363,15	18.600,00		18.600,00		
285	Riqualificazione Centro Visitatori di Champorcher	478.375,65					
290	Acquisto automezzi	22.143,53	26.211,49		26.211,49		
	<b>Totale Funzione ... 5</b>	<b>605.086,30</b>	<b>73.465,99</b>		<b>71.711,49</b>	<b>1.754,50</b>	
	Riassunto Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE						
05	Spese in Conto Capitale	605.086,30	73.465,99		71.711,49	1.754,50	
	<b>Totale Titolo ..... 2</b>	<b>605.086,30</b>	<b>73.465,99</b>		<b>71.711,49</b>	<b>1.754,50</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 6

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				in aumento	in diminuzione	SOMME RESULTANTI	
1	2	3	4	5	6	7	8
3	TITOLO III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE						
05	Spese in Conto Capitale						
3.05.00.00							
295	Rimborso anticipazione di Tesoreria		186.000,00			186.000,00	
	<b>Totale Funzione . . .</b>		<b>186.000,00</b>			<b>186.000,00</b>	
	<b>Totale titolo . . . . .</b>		<b>186.000,00</b>			<b>186.000,00</b>	

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
1	2	3	4	5 in aumento	6 in diminuzione	7	8
4	TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO						
4.00.00.00							
300	Ritenute previdenziali ed assistenziali		72.180,00			72.180,00	
310	Ritenute IRPEF		174.966,00			174.966,00	
320	Fondo Economato		3.000,00			3.000,00	
330	Ritenute sindacali		1.749,00			1.749,00	
340	Depositi cauzionali	1.200,00					
350	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	24,39	4.793,00			4.793,00	
360	Progetto FAS Giroparchi	207.134,61	46.161,60		46.161,60		
	<b>Totale Titolo . . . . :</b> 4	<b>208.359,00</b>	<b>302.849,60</b>		<b>46.161,60</b>	<b>256.688,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BILANCIO DI PREVISIONE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 3/04/2014 Pag. 8

Codice e Numero	Capitolo Denominazione	Residui presunti	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DI COMPETENZA per l'eserc. al quale si riferisce il presente bilancio			Annotazioni
				VARIAZIONI		SOMME RISULTANTI	
				in aumento	in diminuzione		
1	2	3	4	5	6	7	8
	R I E P I L O G O D E I T I T O L I						
	Titolo I SPESE CORRENTI	466.855,52	1.298.639,20	107.676,78	281.847,98	1.124.468,00	
	Titolo II SPESE IN CONTO CAPITALE	605.086,30	73.465,99		71.711,49	1.754,50	
	Titolo III SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE		186.000,00			186.000,00	
	Titolo IV SPESE PER PARTITE DI GIRO	208.359,00	302.849,60		46.161,60	256.688,00	
	Totale	1.280.300,82	1.860.954,79	107.676,78	399.721,07	1.568.910,50	
	Disavanzo di amministrazione						
	TOTALE GENERALE DELLA SPESA	1.280.300,82	1.860.954,79	107.676,78	399.721,07	1.568.910,50	





# BILANCIO PLURIENNALE 2014 - 2016

Data 1/07/2014 Pag. 1

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3 Accertamenti ultimo esercizio chiuso	4 Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2014 - 2016			Annotazioni
				5 2014	6 2015	7 2016	
1	2						8
0.00.0001	Risorsa : 1 AVANZO DI AMMINISTRAZIONE APPLICATO						
	Avanzo di amministrazione	0,00	217.907,52	0,00	0,00	0,00	
	di cui :						
	AVANZO DI AMMINISTRAZIONE	0,00	217.907,52	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATE

Data 1/07/2014 Pag. 2

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2014 - 2016			Annotazioni
				5	6	7	
		Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
2	TITOLO II TRASFERIMENTI CORRENTI						
2 00	Categoria 0						
2.00.0000	Risorsa : 0						
10	1 Trasferimenti regionali L.R. n° 16 art. 18, comma	0,00	1.100.000,00	1.100.000,00	1.100.000,00	1.100.000,00	
20	Trasferimenti da Enti pubblici e privati	1.042.634,79	131.892,50	16.202,50	1.000,00	0,00	
	<b>Totale Risorsa ... :</b>	<b>1.042.634,79</b>	<b>1.231.892,50</b>	<b>1.116.202,50</b>	<b>1.101.000,00</b>	<b>1.100.000,00</b>	
	<b>Totale Categoria :</b>	<b>1.042.634,79</b>	<b>1.231.892,50</b>	<b>1.116.202,50</b>	<b>1.101.000,00</b>	<b>1.100.000,00</b>	
	Riassunto Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI						
	<b>Totale Titolo ... :</b>	<b>1.042.634,79</b>	<b>1.231.892,50</b>	<b>1.116.202,50</b>	<b>1.101.000,00</b>	<b>1.100.000,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 1/07/2014 Pag. 3

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2014 - 2016			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
3	TITOLO III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE						
3 00	Categoria 0						
3.00.0000	Risorsa : 0						
30	PROVENTI DA SERVIZI COMMERCIALI	0,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	1.000,00	
40	Proventi beni dell'Ente	200,00	9.176,80	9.000,00	9.000,00	9.000,00	
50	Interessi su anticipazioni e crediti	0,00	4.019,20	20,00	20,00	20,00	
70	Proventi diversi	3.512,54	1.016,69	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Risorsa ...</b>	<b>3.712,54</b>	<b>15.212,69</b>	<b>10.020,00</b>	<b>10.020,00</b>	<b>10.020,00</b>	
	<b>Totale Categoria :</b>	<b>3.712,54</b>	<b>15.212,69</b>	<b>10.020,00</b>	<b>10.020,00</b>	<b>10.020,00</b>	
	Riassunto Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE						
	<b>Totale Titolo ...: 3</b>	<b>3.712,54</b>	<b>15.212,69</b>	<b>10.020,00</b>	<b>10.020,00</b>	<b>10.020,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 1/07/2014 Pag. 4

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2014 - 2016			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
4	TITOLO IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
4 00	Categoria 0						
4.00.0000	Risorsa : 0						
80	Alienazione beni patrimoniali	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Risorsa ..:</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	<b>Totale Categoria :</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	Riassunto Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI						
	<b>Totale Titolo ....: 4</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 1/07/2014 Pag. 5

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	3	4	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE 2014 - 2016			8
				5	6	7	
		Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	2014	2015	2016	Annotazioni
1	2	3	4	5	6	7	8
5	TITOLO V PRESTITI						
5 00	Categoria 0						
5.00.0000	Risorsa : 0						
85	Anticipazione di Tesoreria	0,00	186.000,00	186.000,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Risorsa ...</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	<b>Totale Categoria :</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	Riassunto Titolo V PRESTITI						
	<b>Totale Titolo ... 5</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

Data 1/07/2014 Pag. 6

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC  
BOZZA BILANCIO PIURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PIURIENNALE 2014 - 2016			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
6	TITOLO VI						
6 00	PARTITE DI GIRO						
90	Ritenute previdenziali e assistenziali	0,00	72.180,00	72.180,00	72.180,00	72.180,00	
100	Ritenute IRPEF	0,00	174.966,00	174.966,00	174.966,00	174.966,00	
110	Fondo Economato	0,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	
120	Ritenute sindacali	0,00	1.749,00	1.749,00	1.749,00	1.749,00	
130	Depositi cauzionali	2.490,76	0,00	0,00	0,00	0,00	
140	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	0,00	4.793,00	4.793,00	4.793,00	4.793,00	
150	Progetto FAS Giroparchi	167.840,94	46.161,60	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale .....</b>	<b>170.331,70</b>	<b>302.849,60</b>	<b>256.688,00</b>	<b>256.688,00</b>	<b>256.688,00</b>	
	<b>Totale Titolo ....: 6</b>	<b>170.331,70</b>	<b>302.849,60</b>	<b>256.688,00</b>	<b>256.688,00</b>	<b>256.688,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PIURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - ENTRATA

Data 1/07/2014 Pag. 7

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Accertamenti ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PIURIENNALE 2014 - 2016			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
	<b>R I E P I L O G O D E I T I T O L I</b>						
	Titolo II TRASFERIMENTI CORRENTI	1.042.634,79	1.231.892,50	1.116.202,50	1.101.000,00	1.100.000,00	
	Titolo III ENTRATE EXTRA-TRIBUTARIE	3.712,54	15.212,69	10.020,00	10.020,00	10.020,00	
	Titolo IV ALIENAZIONE BENI PATRIMONIALI	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	Titolo V PRESTITI	0,00	186.000,00	186.000,00	0,00	0,00	
	Titolo VI PARTITE DI GIRO	170.331,70	302.849,60	256.688,00	256.688,00	256.688,00	
	<b>Totale</b>	<b>1.216.679,03</b>	<b>1.735.954,79</b>	<b>1.568.910,50</b>	<b>1.367.708,00</b>	<b>1.366.708,00</b>	
	Avanzo di amministrazione	0,00	217.907,52	0,00	0,00	0,00	
	<b>TOTALE GENERALE DELL' ENTRATA</b>	<b>1.216.679,03</b>	<b>1.953.862,31</b>	<b>1.568.910,50</b>	<b>1.367.708,00</b>	<b>1.366.708,00</b>	



ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC  
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA  
Data 1/07/2014 Pag. 1

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
1	TITOLO I SPESE CORRENTI						
01	Organi istituzionali Servizio 01 00						
1.01.00.00							
10	Indennità e rimborsi a Presidente, Amministratori e Commissari	12.987,68	49.790,78	43.804,91	43.804,91	43.804,91	
30	Spese di rappresentanza	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Intervento :</b>	<b>12.987,68</b>	<b>49.790,78</b>	<b>43.804,91</b>	<b>43.804,91</b>	<b>43.804,91</b>	
	<b>Totale Servizio ...:</b>	<b>12.987,68</b>	<b>49.790,78</b>	<b>43.804,91</b>	<b>43.804,91</b>	<b>43.804,91</b>	
	<b>Totale Funzione ...: 1</b>	<b>12.987,68</b>	<b>49.790,78</b>	<b>43.804,91</b>	<b>43.804,91</b>	<b>43.804,91</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 1/07/2014 Pag. 2

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
	02 Spese Generali per il Personale Servizio 02 00						
1.02.00.00							
40	Stipendi al personale (Oneri compresi)	253,62	670.662,35	703.595,55	703.595,55	703.595,55	
41	Assunzione personale stagionale	0,00	0,00	66.143,58	66.143,58	66.143,58	
45	Quota Irap	0,00	52.400,00	53.900,00	53.900,00	53.900,00	
50	Fondo Unico Aziendale	0,45	21.933,48	21.933,48	21.933,48	21.933,48	
60	Spese per missioni al personale	0,00	7.579,99	6.780,00	6.780,00	6.780,00	
61	Spese per vestiario e attrezzature del personale	143,00	12.000,00	11.000,00	11.000,00	11.000,00	
63	Spese corsi di formazione e aggiornamento	0,00	1.200,00	1.200,00	1.200,00	1.200,00	
64	Spese servizio mensa al personale	1.014,00	2.600,00	2.600,00	2.600,00	2.600,00	
	<b>Totale Intervento :</b>	<b>1.411,07</b>	<b>768.375,82</b>	<b>867.152,61</b>	<b>867.152,61</b>	<b>867.152,61</b>	
	<b>Totale Servizio ... :</b>	<b>1.411,07</b>	<b>768.375,82</b>	<b>867.152,61</b>	<b>867.152,61</b>	<b>867.152,61</b>	
	<b>Totale Funzione ... : 2</b>	<b>1.411,07</b>	<b>768.375,82</b>	<b>867.152,61</b>	<b>867.152,61</b>	<b>867.152,61</b>	

Data 1/07/2014 Pag. 3

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
03	Servizi Generali						
	Servizio 03 00						
1.03.00.00							
70	Assicurazioni varie	431,69	14.000,00	14.000,00	14.000,00	14.000,00	
80	Spese per gli uffici Ente Parco	2.327,40	18.200,00	17.200,00	17.200,00	17.200,00	
85	Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizio	1.565,41	6.720,00	8.920,00	8.920,00	8.920,00	
90	Spese acquisto pubblicazioni e abbonamenti vari	0,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	2.000,00	
100	Imposte e tasse	0,00	9.960,00	10.960,00	10.960,00	10.960,00	
105	Interessi passivi	0,00	400,00	400,00	400,00	400,00	
110	Adesioni ad associazioni di categoria	0,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	
120	Spese per servizio tesoreria	0,00	50,00	50,00	50,00	50,00	
130	Spese per la promozione del Parco	6.214,88	7.200,00	7.200,00	7.200,00	7.200,00	
150	Consulenze esterne	1.598,16	2.450,00	2.450,00	2.450,00	2.450,00	
155	Adempimenti in materia di sicurezza sul lavoro	2.116,77	8.800,00	8.800,00	8.800,00	8.800,00	
160	Locazioni immobili	0,00	16.455,26	16.455,26	16.455,26	16.455,26	
	<b>Totale Intervento :</b>	<b>14.254,31</b>	<b>89.430,00</b>	<b>91.435,26</b>	<b>91.435,26</b>	<b>91.435,26</b>	
	<b>Totale Servizio ...</b>	<b>14.254,31</b>	<b>89.430,00</b>	<b>91.435,26</b>	<b>91.435,26</b>	<b>91.435,26</b>	
	<b>Totale Funzione ... 3</b>	<b>14.254,31</b>	<b>89.430,00</b>	<b>91.435,26</b>	<b>91.435,26</b>	<b>91.435,26</b>	

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
1.04.00.00	04 Servizi Tecnici Servizio 04 00	12.872,73	35.849,75	28.651,91	28.411,05	24.411,05	
165	Progetto Phoenalp	9.200,00	22.500,00	22.500,00	0,00	0,00	
170	Gestione Museo e Centri visita	11.000,00	22.000,00	25.000,00	25.000,00	25.000,00	
175	Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari	12.872,73	35.849,75	28.651,91	28.411,05	24.411,05	
180	Spese di funzionamento Centri Visita	5.751,13	25.092,70	21.923,31	28.716,17	28.716,17	
185	Spese mantenimento certificazione Emas	82.535,13	112.000,00	7.000,00	7.000,00	10.000,00	
190	Spese per automezzi	470,17	12.350,00	11.400,00	11.400,00	11.400,00	
195	Progetto Giroparchi	316.191,41	156.550,15	0,00	0,00	0,00	
200	Indennizzi vari	0,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00	1.500,00	
210	Spese per cantieri e territorio Parco	181,89	1.400,00	2.300,00	2.300,00	2.300,00	
226	Fondo Riserva	0,00	1.800,00	1.800,00	1.800,00	1.800,00	
227	Interventi per il Parco	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale intervento :</b>	<b>438.202,46</b>	<b>391.042,60</b>	<b>122.075,22</b>	<b>106.127,22</b>	<b>105.127,22</b>	
	<b>Totale Servizio .. :</b>	<b>438.202,46</b>	<b>391.042,60</b>	<b>122.075,22</b>	<b>106.127,22</b>	<b>105.127,22</b>	
	<b>Totale Funzione ... : 4</b>	<b>438.202,46</b>	<b>391.042,60</b>	<b>122.075,22</b>	<b>106.127,22</b>	<b>105.127,22</b>	
	SPSE CORRENTI Riassunto Titolo I						
01	Organi istituzionali	12.987,68	49.790,78	43.804,91	43.804,91	43.804,91	
02	Spese Generali per il Personale	1.411,07	768.375,82	867.152,61	867.152,61	867.152,61	
03	Servizi Generali	14.254,31	89.430,00	91.435,26	91.435,26	91.435,26	
04	Servizi Tecnici	438.202,46	391.042,60	122.075,22	106.127,22	105.127,22	
	<b>Totale Titolo ..... : 1</b>	<b>466.855,52</b>	<b>1.298.639,20</b>	<b>1.124.468,00</b>	<b>1.108.520,00</b>	<b>1.107.520,00</b>	

Data 1/07/2014 Pag. 5

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC  
BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
2.05.00.00	TITOLO II SPESA IN CONTO CAPITALE						
	05 Spese in Conto Capitale						
	Servizio 05 00						
230	Incarichi per ricerche	13.000,00	15.000,00	0,00	0,00	0,00	
235	Ristrutturazioni e manutenzioni su immobili e impianti	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
240	Immagine e comunicazione	484,00	11.900,00	0,00	0,00	0,00	
260	Acquisto immobili	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
265	Recupero e ristrutturazione immobili Iteksid	82.662,47	0,00	0,00	0,00	0,00	
270	Acquisto mobili e arredi	3.057,50	0,00	0,00	0,00	0,00	
271	RIALLESTIMENTO CENTRO VISITATORI DI COVAREY	5.000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
272	Allestimento centro visitatori di CHAMPORCHER	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
275	Certificazione EMAS e gestione SGA	0,00	1.754,50	1.754,50	2.500,00	2.500,00	
280	Acquisto strumenti e attrezzature	363,15	18.600,00	0,00	0,00	0,00	
285	Riqualificazione Centro Visitatori di Champorcher	478.375,65	0,00	0,00	0,00	0,00	
290	Acquisto automezzi	22.143,53	26.211,49	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Intervento :</b>	<b>605.086,30</b>	<b>73.465,99</b>	<b>1.754,50</b>	<b>2.500,00</b>	<b>2.500,00</b>	
	<b>Totale Servizio ..:</b>	<b>605.086,30</b>	<b>73.465,99</b>	<b>1.754,50</b>	<b>2.500,00</b>	<b>2.500,00</b>	
	<b>Totale Funzione ..:</b> 5	<b>605.086,30</b>	<b>73.465,99</b>	<b>1.754,50</b>	<b>2.500,00</b>	<b>2.500,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 1/07/2014 Pag. 6

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
	Riassunto Titolo II SPESA IN CONTO CAPITALE 05 Spese in Conto Capitale	605.086,30	73.465,99	1.754,50	2.500,00	2.500,00	
	<b>Totale Titolo ..... 2</b>	<b>605.086,30</b>	<b>73.465,99</b>	<b>1.754,50</b>	<b>2.500,00</b>	<b>2.500,00</b>	

Data 1/07/2014 Pag. 7

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
3	TITOLO III SPESA PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE						
05	Spese in Conto Capitale						
	Servizio 05 00						
3.05.00.00							
295	Rimborso anticipazione di Tesoreria	0,00	186.000,00	186.000,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Intervento :</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	<b>Totale Servizio ..:</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	<b>Totale Funzione ..:</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	
	<b>Totale Titolo .....</b>	<b>0,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>186.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	

ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SPESA

Data 1/07/2014 Pag. 8

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
4	TITOLO IV SPESA PER PARTITE DI GIRO						
300	Ritenute previdenziali ed assistenziali	0,00	72.180,00	72.180,00	72.180,00	72.180,00	
310	Ritenute IRPEF	0,00	174.966,00	174.966,00	174.966,00	174.966,00	
320	Fondo Economato	0,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	3.000,00	
330	Ritenute sindacali	0,00	1.749,00	1.749,00	1.749,00	1.749,00	
340	Depositi cauzionali	1.200,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
350	Fondo spese per ritenute cessazione servizio	24,39	4.793,00	4.793,00	4.793,00	4.793,00	
360	Progetto FAS Giroarchi	207.134,61	46.161,60	0,00	0,00	0,00	
	<b>Totale Titolo . . . . :</b>	<b>208.359,00</b>	<b>302.849,60</b>	<b>256.688,00</b>	<b>256.688,00</b>	<b>256.688,00</b>	



ENTE PARCO NATURALE MONT AVIC

BOZZA BILANCIO PLURIENNALE - ESERCIZIO FINANZIARIO 2014 - SEESA

Data 1/07/2014 Pag. 9

Codice e Numero	Capitolo / Articolo Denominazione	Impegni ultimo esercizio chiuso	Previsioni definitive esercizio in corso	PREVISIONI DEL BILANCIO PLURIENNALE			Annotazioni
				2014	2015	2016	
1	2	3	4	5	6	7	8
	<b>R I E P I L O G O D E I T I T O L I</b>						
	Titolo I SPESE CORRENTI	466.855,52	1.298.639,20	1.124.468,00	1.108.520,00	1.107.520,00	
	Titolo II SPESE IN CONTO CAPITALE	605.086,30	73.465,99	1.754,50	2.500,00	2.500,00	
	Titolo III SPESE PER RIMBORSO DI PRESTITI BREVE TERMINE	0,00	186.000,00	186.000,00	0,00	0,00	
	Titolo IV SPESE PER PARTITE DI GIRO	208.359,00	302.849,60	256.688,00	256.688,00	256.688,00	
	<b>Totale</b>	<b>1.280.300,82</b>	<b>1.860.954,79</b>	<b>1.568.910,50</b>	<b>1.367.708,00</b>	<b>1.366.708,00</b>	
	Disavanzo di amministrazione	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
	<b>TOTALE GENERALE DELLA SPESA</b>	<b>1.280.300,82</b>	<b>1.860.954,79</b>	<b>1.568.910,50</b>	<b>1.367.708,00</b>	<b>1.366.708,00</b>	

## **RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA AL BILANCIO DI PREVISIONE 2014**

### **PARTE I – ENTRATA**

L'Articolo 16 della legge regionale 10 agosto 2004, n. 6 stabilisce che l'Ente Parco provvede alle spese necessarie al proprio funzionamento con:

- stanziamento annuale del bilancio della Regione;
- contributi versati a qualsiasi titolo da altri enti o soggetti, pubblici e privati;
- proventi derivanti dall'attività istituzionale.

Il Ministero dell'Economia e delle Finanze, con decreto n. 25446 del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato emesso in data 12 aprile 2011, ha disposto l'utilizzo della codifica SIOPE per la predisposizione del bilancio d'esercizio degli enti gestori di parchi relativo agli anni 2012 e successivi. Il bilancio di previsione 2014 riporta pertanto una doppia codifica (codice capitolo – codice SIOPE) per facilitare l'attività di programmazione delle entrate e delle spese. La codifica SIOPE presenta un dettaglio maggiore dell'attuale impostazione per codice capitolo, pertanto il medesimo codice capitolo può essere riportato più volte, in corrispondenza di diversi codice SIOPE. I codici SIOPE riportati nel bilancio sono solo quelli che si prevede di utilizzare per la gestione delle proprie entrate e uscite nel corso del triennio 2014-2016.

Nel dettaglio, le voci in entrata si limitano, in fase previsionale, a quelle di seguito descritte.

#### ***TITOLO I – ENTRATE CORRENTI***

#### ***ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI CORRENTI***

#### **Capitolo 10 “Trasferimenti Regionali L.R. n. 16 -10 agosto 2004 ”**

Codice SIOPE 1222 “Trasferimenti correnti dalla Regione o Provincia autonoma senza vincolo di destinazione

Il contributo ordinario è determinato complessivamente in € 1.100.000,00 in linea con quanto stabilito dalla legge finanziaria della Regione autonoma Valle d'Aosta relativa al triennio 2013-2015.

#### **Capitolo 20 “Trasferimenti da Enti Pubblici”**

Codice SIOPE 1221 “Trasferimenti correnti dalla Regione o Provincia autonoma a destinazione specifica”

Codice SIOPE 1281 “Trasferimenti correnti dall'Unione Europea”

Codice SIOPE 1272 “Trasferimenti correnti da imprese private”

In tale capitolo è stato inserito lo stanziamento relativo al progetto n°227 “E-Pheno” finanziato nell'ambito del Programma Obiettivo Cooperazione territoriale europea 2007/13 Alpi Latine Cooperazione Transfrontaliera ALCOTRA; suddiviso tra diversi codici SIOPE in relazione alla provenienza dell'entrata. La quota parte proveniente dalla regione autonoma Valle d'Aosta è inserita al codice SIOPE 1221, la quota parte proveniente dall'Unione Europea è inserita al codice SIOPE 1281. E' stato inserito inoltre il contributo previsto dalla convenzione con il Tesoriere, che ammonta a € 1.000,00 per l'intera durata della convenzione (dal gennaio 2011 al dicembre 2015).

#### ***ALTRE ENTRATE***

#### **Capitolo 30 “Proventi da servizi commerciali”**

Codice SIOPE 1301 “Ricavi dalla vendita di materiale divulgativo e promozionale”

La somma inserita in bilancio per l'anno 2014 non subisce variazioni rispetto a quanto previsto nell'esercizio precedente.

#### **Capitolo 40 “Proventi beni dell'Ente”**

Codice SIOPE 1321 “Fitti attivi da terreni e giacimenti”

Codice SIOPE 1322 “Fitti attivi da fabbricati”

Codice SIOPE 1327 “Proventi derivanti dall'utilizzo di attrezzature e strutture dell'Ente”

In questo capitolo sono stati inseriti gli introiti derivanti dalla locazione dei fabbricati rurali siti in località Pra Oursie e Pian Tsaté, facenti parte del comprensorio Teksid, all'azienda agricola La Rochelle svolgente attività agrituristica e i rimborsi derivanti dall'utilizzo delle foresterie di Covarey e dei bivacchi.

#### **Capitolo 50 "Interessi su anticipazioni e crediti"**

Codice SIOPE 1325 "Altri interessi attivi"

La somma prevista in bilancio per l'anno 2014 è di importo estremamente ridotto ed è stata determinata considerando il totale delle entrate proprie previste nel 2014.

#### **Capitolo 70 "Proventi diversi"**

Codice SIOPE 1342 "Recuperi e rimborsi diversi"

Non si prevedono attualmente somme in entrata derivanti da recuperi o rimborsi diversi, che potranno tuttavia emergere in corso d'anno.

### ***TITOLO II - ENTRATE IN CONTO CAPITALE***

#### ***ENTRATE DERIVANTI DA TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE***

#### **Capitolo 80 "Alienazione beni patrimoniali"**

Codici SIOPE dal 2111 al 2119

Non sono previste, per l'anno 2014, entrate derivanti da alienazione di beni patrimoniali di proprietà dell'Ente. Si ritiene tuttavia opportuno mantenere la numerazione del capitolo in previsione di possibili utilizzi dello stesso negli esercizi a venire.

### ***ACCENSIONE DI PRESTITI***

#### **Capitolo 85 "Anticipazione di tesoreria"**

Codice SIOPE 2321 "Anticipazioni di tesoreria"

E' stata mantenuta la previsione di un'anticipazione di tesoreria per l'anno 2014 al fine di garantire una corretta gestione dei lavori di ristrutturazione dell'edificio da adibire a centro visitatori nel Comune di Champorcher, nonché di altri lavori finanziati da programmi europei. La somma prevista, in base alle esigenze di cui sopra è fissata in € 186.000,00, non superiore ai 2/12 delle Entrate del Titolo I dell'esercizio 2013.

### ***TITOLO III - PARTITE DI GIRO***

Le Partite di Giro in Entrata si compensano con quelle in Uscita e riguardano le voci relative alle trattenute erariali, previdenziali ed assistenziali del personale dipendente ed assimilati, le ritenute ed i conseguenti versamenti effettuati ai fini fiscali e previdenziali derivanti da prestazioni da lavoro autonomo ed assimilati, per le quali l'Ente Parco effettua trattenute per conto terzi, nonché il rimborso da parte dell'economista della somma ricevuta come anticipazione all'inizio dell'anno.

## **PARTE II – SPESA**

La disponibilità economica complessiva dei Titoli I e II di Entrata viene destinata ai vari capitoli dei Titoli I e II di spesa. Le previsioni di spesa relative all'anno 2014 tengono conto degli obblighi derivanti dall'applicazione del Decreto Legge 31 maggio 2010 n. 78 recante "Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e competitività economica", già adottate per la predisposizione dei bilanci di previsione degli anni 2012 e 2013, che rispettano i vincoli di spesa per le voci sotto elencate:

indennità presidente e amministratori	compenso del presidente e gettoni di presenza dei consiglieri ridotti del 10% rispetto agli importi rilevati al 30 aprile 2010
spese rappresentanza	riduzione al 20% delle spese sostenute nel 2009
operai stagionali	riduzione del 50% rispetto alle spese sostenute nel 2009

spese per missioni	riduzione del 50% rispetto alle spese sostenute nel 2009
spese per la formazione	riduzione del 50% rispetto alle spese sostenute nel 2009
spese per la promozione	riduzione al 20% delle spese sostenute nel 2009
spese per autoveicoli	riduzione all'80% dell'importo speso nel 2009
studi e incarichi di consulenza	riduzione al 20% delle spese sostenute nel 2009
locazioni manutenzioni	limite del 2% del valore di mercato degli immobili in locazione o di proprietà

Illustrazione dei singoli capitoli:

### **TITOLO I – SPESE CORRENTI FUNZIONAMENTO**

#### **Capitolo 10 “Indennità e Rimborsi a Presidente, Amministratori e Commissari”**

Codice SIOPE 1101 “Compensi indennità e rimborsi agli organi di amministrazione dell'Ente”

Codice SIOPE 1102 “Compensi indennità e rimborsi ai componenti del collegio sindacale (o revisori)”

Codice SIOPE 1199 “Compensi indennità e rimborsi agli altri organi dell'Ente”

L'entità della spesa è determinata dalle previste riunioni annuali come da prospetto allegato. I compensi del Presidente sono stati notevolmente ridotti rispetto a quelli stanziati per l'anno 2013, in seguito all'applicazione della riduzione prevista dall'art. 7 della legge regionale n.35 del 24 dicembre 2012. Sono altresì ridotti gli stanziamenti previsti per i compensi ai consiglieri e al revisore unico, in considerazione della legge regionale n. 36 del 24 dicembre 2012, che ridimensiona il numero dei componenti il Consiglio di Amministrazione dell'Ente e dei componenti del collegio dei revisori dei conti.

#### **Capitolo 30 “Spese di rappresentanza”**

Codice SIOPE 1410 “Spese di rappresentanza”

Per l'anno 2014 non sono previsti stanziamenti, in linea con la riduzione generale delle spese previste nel corso degli ultimi esercizi finanziari.

#### **Capitolo 40 “Stipendi al personale (oneri compresi)”**

Codice SIOPE 1201 “Competenze fisse al personale a tempo indeterminato”

Codice SIOPE 1202 “Competenze ed indennità accessorie per il personale a tempo indeterminato”

Codice SIOPE 1207 “Contributi obbligatori per il personale a tempo indeterminato”

Codice SIOPE 1209 “Contributi previdenza complementare per il personale a tempo indeterminato”

Codice SIOPE 1218 “Arretrati di anni precedenti al personale a tempo indeterminato”

Codice SIOPE 1299 “Altri oneri per il personale”

A questo capitolo vengono imputate tutte le spese inerenti le retribuzioni al personale dipendente, compresi gli oneri riflessi come da prospetto allegato. Per l'anno 2014 non sono previste variazioni della pianta organica, sono pertanto previsti in servizio:

- n° 1 Dirigente (Posizione 2A) per 12 mesi
- n° 2 Funzionari (Categoria C – Posizione C2) per 12 mesi
- n° 1 Responsabile Amministrativo part-time 50% (Categoria D) per 12 mesi
- n° 1 Istruttore Tecnico part-time 50% (Categoria D) per 12 mesi
- n° 1 Coadiutore amministrativo part-time 50% (Categoria C – Posizione C1) per 12 mesi
- n° 1 Coadiutore (Categoria B – Posizione B2) per 12 mesi
- n° 1 Coadiutore tecnico part-time verticale (Categoria C – Posizione C1) al 100% per 6 mesi
- n° 1 Capoguardaparco (Categoria C – Posizione C1) per 12 mesi
- n° 7 Guardaparco (Categoria B – Posizione B3) per 12 mesi
- n° 1 Accudiente (Categoria A) per 12 mesi

Il contratto di lavoro del personale appartenente al settore “Comparto Unico” del pubblico impiego valdostano, è aggiornato, dal punto di vista economico, al contratto collettivo regionale pubblicato in data 2/09/2008 per il personale dipendente appartenente a tutte le categorie, e al contratto sottoscritto in data 17/04/2009 per il personale appartenente alla qualifica unica dirigenziale.

In considerazione del blocco dei rinnovi contrattuali previsto dal D.L. 78/2010, non sono stanziati somme aggiuntive per gli stipendi al personale.

#### **Capitolo 41 “Assunzione personale stagionale”**

A questo capitolo vengono imputate tutte le spese inerenti le retribuzioni al personale a tempo determinato, come da prospetto allegato. Per l'anno 2014 non sono previste variazioni rispetto all'esercizio precedente per quanto riguarda le assunzioni. Si fa presente che, nell'esercizio precedente, le spese erano confluite nel capitolo 195 per l'attuazione degli interventi diretti previsti dal progetto "Giroparchi" finanziato nell'ambito del PAR FAS 2007-2013.

#### **Capitolo 45 “Quota Irap”**

In questo capitolo viene accantonato l'ammontare dell'imposta dovuta a seguito del pagamento degli stipendi al personale di ruolo, al personale stagionale e ad eventuali rapporti di collaborazione occasionale, come da prospetto allegato.

#### **Capitolo 50 “Fondo Unico Aziendale”**

Codice SIOPE 1202 “Competenze ed indennità accessorie per il personale a tempo indeterminato”

Codice SIOPE 1209 “Contributi previdenza complementare per il personale a tempo indeterminato”

La somma stanziata applica le disposizioni derivanti da contratto collettivo regionale pubblicato in data 2/09/2008, art. 11 e 12 e 13, il calcolo dettagliato è riportato nel prospetto allegato relativo al calcolo degli stipendi al personale.

#### **Capitolo 60 “Spese per missioni al personale”**

Codice SIOPE 1215 “Trattamento di missione e rimborsi spese viaggi”

Per l'anno 2014 la spesa prevista è pari al 50% della spesa sostenuta nell'anno 2009, in applicazione del D.L. 78/2010, integrata per la copertura delle spese relative alle missioni inerenti il servizio di vigilanza e derivanti da accordi internazionali, stimate in una percentuale pari al 65% del totale delle missioni svolte dal personale dell'Ente.

#### **Capitolo 61 “Spese per vestiario e attrezzature del personale”**

Codice SIOPE 1302 “Equipaggiamento e vestiario”

Somma prevista per il ricambio ordinario di attrezzature e vestiario per i guardaparco, il direttore, l'istruttore tecnico, gli operai agricoli a tempo determinato, il geometra e il coadiutore tecnico.

#### **Capitolo 63 “Spese per corsi di formazione e aggiornamento”**

Codice SIOPE 1212 “Formazione del personale”

Per l'anno 2014 la spesa prevista è pari al 50% della spesa sostenuta nell'anno 2009, in applicazione del D.L. 78/2010. L'Ente farà partecipare i propri dipendenti, nei limiti dei posti disponibili e tenuto conto delle necessità di servizio, ai corsi organizzati dalla Regione nell'ambito del piano di formazione annuale.

#### **Capitolo 64 “Spese servizio mensa al personale”**

Codice SIOPE 1214 “Servizio mensa per il personale”

La previsione di spesa per l'anno 2014 tiene conto del costo a carico Ente, pari a € 6,50 per un pasto completo, così come previsto dall'art. 10 del contratto collettivo regionale pubblicato in data 2/09/2008 che sostituisce il precedente art. 49 del C.C.R.L. del 24/12/2002; si basa su una stima del possibile utilizzo della mensa da parte dei dipendenti.

#### **USCITE PER L'ACQUISTO BENI DI CONSUMO E SERVIZI**

#### **Capitolo 70 “Assicurazioni varie”**

Codice SIOPE 1409 “Assicurazioni”

In questo capitolo ricadono le spese per la gestione di tutte le polizze assicurative relative ai punti informativi, al centro visitatori, alle foresterie ed alla sede amministrativa (per i quali sono previste le coperture furto e incendio per gli stabili e le attrezzature), delle polizze relative ai mezzi di trasporto (Kasko, R.C.A., furto/incendio) e quelle relative al personale (infortuni, tutela legale). Per il 2014 le previsioni di spesa tengono conto del possibile adeguamento delle polizze derivanti dall'entrata in funzione del nuovo centro visitatori di Champorcher, prevista per l'estate 2014.

#### **Capitolo 80 "Spese per gli uffici Ente Parco"**

Codice SIOPE 1408 "Spese postali"

Codice SIOPE 1414 "Utenze telefoniche"

Codice SIOPE 1415 "Energia elettrica, gas, riscaldamento ed acqua"

Codice SIOPE 1416 "Altre Utenze e canoni"

In questo capitolo sono inserite le previsioni relative alle spese di gestione degli uffici (riscaldamento, energia elettrica, acqua, spese telefoniche, spese postali e varie). Nella stima effettuata per l'anno 2014 si è tenuto conto dell'andamento della spesa negli esercizi precedenti.

#### **Capitolo 85 "Acquisto beni di consumo e prestazioni di servizi"**

Codice SIOPE 1301 "Carta cancelleria e stampati"

Codice SIOPE 1307 "Materiali e strumenti per manutenzione"

Codice SIOPE 1399 "Altri materiali di consumo"

Codice SIOPE 1413 "Smaltimento rifiuti nocivi"

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

In questo capitolo vengono inserite le spese relative all'acquisto di beni di consumo quali ad esempio l'acquisto di cancelleria, di piccole attrezzature e strumentazioni e di servizi necessari al funzionamento degli uffici. Nella stima effettuata per l'anno 2014 si è tenuto conto dell'andamento della spesa negli esercizi precedenti.

#### **Capitolo 90 "Spese acquisto pubblicazioni e abbonamenti vari"**

Codice SIOPE 1304 "Pubblicazioni, giornali e riviste"

La stima della spesa per l'anno 2014 è stata formulata tenendo conto delle effettive esigenze dell'Ente in considerazione degli abbonamenti a riviste sottoscritti negli esercizi precedenti.

#### **Capitolo 100 "Imposte e tasse"**

A questo capitolo vengono imputate le spese relative al canone per la concessione di frequenza radio, la tassa sui rifiuti solidi urbani e la tassa di pubblicità, l'imposta sugli immobili, le spese di registrazione dei contratti di locazione. Lo stanziamento in leggero aumento rispetto all'esercizio precedente, tiene conto della revisione delle tasse sul nuovo immobile destinato a centro visitatori del Parco in comune di Champorcher, la cui entrata in funzione è prevista per l'estate 2014.

#### **Capitolo 105 "Interessi passivi"**

L'importo stanziato per il 2014 garantisce l'eventuale ricorso ad una anticipazione di tesoreria per esigenze di liquidità. Lo stanziamento si basa sugli importi effettivamente spesi in occasione del precedente ricorso all'anticipazione.

#### **Capitolo 110 "Adesioni ad associazioni di categoria"**

Codice SIOPE 1406 "Compensi per organismi, commissioni e comitati"

La somma stanziata prevede l'adesione alla "Federazione Italiana dei Parchi e delle Riserve Naturali" e alla nuova associazione delle aree protette alpine che dovrebbe sostituire l'organismo denominato Alparc, attualmente associato al Segretariato generale della Convenzione delle Alpi.

### **Capitolo 120 "Spese per servizio di Tesoreria"**

Lo stanziamento previsto è relativo alla copertura delle spese dei bollettini postali pagati dalla Tesoreria, in quanto la gestione del servizio è a costo zero.

### **Capitolo 130 "Spese per la promozione del Parco"**

Codice SIOPE 1308 "Materiale divulgativo, gadget e prodotti tipici locali"

Codice SIOPE 1405 "Organizzazione manifestazioni e convegni"

Codice SIOPE 1407 "Spese per pubblicazioni dell'Ente"

Codice SIOPE 1427 "Spese per pubblicità"

Per l'anno 2014 la spesa prevista è pari al 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009, in applicazione del D.L. 78/2010.

La disponibilità prevista a bilancio, permetterà la prosecuzione di alcune delle iniziative già avviate e consolidate negli anni precedenti, quali ad esempio: il sito Internet "Parks in Italy", l'impaginazione grafica e la stampa del periodico semestrale di informazione del Parco. Verranno contenute il più possibile le spese inerenti la produzione di stampati.

### **Capitolo 150 "Consulenze esterne"**

Codice SIOPE 1401 "Studi, consulenze e indagini"

Per l'anno 2014 la spesa prevista è pari al 20% della spesa sostenuta nell'anno 2009, in applicazione del D.L. 78/2010.

Su questo capitolo vengono imputate le spese relative a collaborazioni professionali. Per l'esercizio 2014 sono previste esclusivamente le spese di consulenza amministrativa, fiscale e legale.

### **Capitolo 155 "Adempimenti in materia di sicurezza sul lavoro"**

Codice SIOPE 1212 "Formazione del personale"

Codice SIOPE 1306 "Medicinali e materiale igienico-sanitario"

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

Su questo capitolo vengono accantonati i fondi necessari all'acquisto del materiale e delle strumentazioni necessarie al rispetto delle normative vigenti in materia di sicurezza sul lavoro. Su questa voce sono previste anche le spese obbligatorie relative all'affidamento dell'incarico di responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione ai sensi del D. Lgs. 81/2008 "Testo Unico in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro", e dell'incarico al medico competente ai sensi del medesimo D. Lgs. 81/2008, per lo svolgimento delle visite mediche periodiche, delle analisi e degli accertamenti medici al personale dipendente. Sono inoltre previsti in questo capitolo i corsi di formazione obbligatori per l'uso dell'arma conferita in dotazione alle guardie del Parco, al personale per gli aggiornamenti periodici in materia di sicurezza e al Responsabile dei Lavoratori in materia di sicurezza.

### **Capitolo 160 "Locazioni immobili"**

Codice SIOPE 1422 "Locazioni"

Questa voce prevede la copertura delle spese derivanti dagli impegni attualmente presi con le proprietà degli immobili locati. La spesa per le locazioni è in linea con quanto previsto dal D.L. 78/2010 che fissa il limite del 2% del valore di mercato degli immobili presi in locazione.

### **Capitolo 165 "Progetto Phenoalp"**

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

Il capitolo accoglie lo stanziamento relativo al progetto n°227 "E-Pheno" finanziato nell'ambito del Programma Obiettivo Cooperazione territoriale europea 2007/13 Alpi Latine Cooperazione Transfrontaliera ALCOTRA, relativo allo studio dei cambiamenti climatici e delle loro conseguenze sulla fenologia alpina.

### **Capitolo 170 "Gestione museo e Centri visita"**

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

Su questo capitolo sono imputate le spese inerenti l'affidamento a terzi del servizio informativo presso il Centro Visitatori di Covarey.

Il contratto relativo alla gestione del Centro Visitatori di Covarey è stato affidato alla Associazione Temporanea Equipe Arc-en-ciel – Platypus - La Genziana per il periodo aprile 2012 - dicembre 2014, le previsioni di spesa sono in linea con gli obblighi contrattuali assunti dall'Ente.

### **Capitolo 175 "Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari"**

Codice SIOPE 1411 "Assistenza informatica e manutenzione software"

Codice SIOPE 1417 "Manutenzione ordinaria e riparazioni di immobili"

Codice SIOPE 1418 "Manutenzione ordinaria e riparazioni di apparecchiature"

Codice SIOPE 1420 "Altre spese di manutenzione ordinaria e riparazioni"

Codice SIOPE 1424 "Altri noleggi e spese accessorie"

Codice SIOPE 1426 "Licenze software"

La spesa per le manutenzioni è in linea con quanto previsto dal D.l. 78/2010 che fissa il limite del 2% del valore di mercato degli immobili di proprietà dell'Ente.

Per il 2014 si prevede una dotazione del capitolo sufficiente a garantire il mantenimento dei contratti di manutenzione già in atto (manutenzione impianti elettrici, centrale termica e impianti, assistenza e manutenzione attrezzature e licenze software utilizzate dagli uffici), nonché la copertura di spese relative a manutenzioni da effettuarsi presso i fabbricati di proprietà o in uso all'Ente (manutenzione straordinaria alle parti in legno all'alpeggio di Pra Oursie e Pian Tsaté). Lo stanziamento tiene conto dell'entrata in funzione del nuovo immobile destinato a centro visitatori del Parco in comune di Champorcher, prevista per l'estate 2014.

### **Capitolo 180 "Spese di funzionamento Centri Visita"**

Codice SIOPE 1414 "Utenze telefoniche"

Codice SIOPE 1415 "Energia elettrica, gas, riscaldamento ed acqua"

Codice SIOPE 1416 "Altre Utenze e canoni"

In questo capitolo sono state previste le spese per la gestione ordinaria dei centri visitatori (riscaldamento, energia elettrica, spese telefoniche, spese per consumo acqua, etc.). Nella stima effettuata per l'anno 2014 le spese sono aumentate rispetto all'esercizio precedente, per la previsione dell'entrata in funzione del nuovo immobile destinato a centro visitatori del Parco in comune di Champorcher, prevista per l'estate 2014.

### **Capitolo 185 "Spese mantenimento certificazione EMAS"**

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

In questo capitolo sono inserite le spese inerenti il mantenimento del sistema di Gestione Ambientale EMAS, derivanti dalla sottoscrizione di un contratto triennale 2012-14 con la società A.C.S. - Ambiente, Comunicazione e Sviluppo spin Off del Politecnico di Torino, compresa l'impaginazione e la stampa della Dichiarazione ambientale, obbligatoria ai sensi del regolamento comunitario EMAS.

### **Capitolo 190 "Spese per automezzi"**

Codice SIOPE 1303 "Combustibili, carburanti e lubrificanti"

Codice SIOPE 1419 "Manutenzione ordinaria e riparazioni di automezzi"

Questa voce copre le spese di acquisto carburante, il pagamento dei bolli e le manutenzioni ordinarie degli automezzi di proprietà dell'Ente (attualmente 3). Lo stanziamento è in linea con quanto previsto dal D.l. 78/2010 che prevede il contenimento della spesa all'80% della spesa sostenuta nel 2009, integrata per la copertura delle spese relative al servizio di vigilanza, stimate in una percentuale pari all'80% delle spese sostenute per gli automezzi dell'Ente.



**Capitolo 195 "Progetto Giroparchi"**

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

Il capitolo non prevede stanziamenti in quanto il finanziamento del progetto si è esaurito nell'esercizio precedente. Il capitolo rimane aperto per la gestione dei residui.

**Capitolo 200 "Indennizzi vari"**

Codice SIOPE 2504 "Indennizzi danni recati dalla fauna selvatica"

Questa voce tiene in conto l'eventuale rimborso di danni causati alle attività agrosilvopastorali dalla fauna selvatica, così come previsto dalla normativa regionale in materia.

**Capitolo 210 "Spese per cantieri e territorio Parco"**

Codice SIOPE 1305 "Acquisto di derrate alimentari"

Codice SIOPE 1307 "Materiali e strumenti per manutenzione"

Codice SIOPE 1399 "Altri materiali di consumo"

Per l'esercizio 2014 si prevede una minima dotazione del capitolo, sufficiente a garantire l'acquisto di materiale e attrezzatura per il funzionamento dei cantieri e per i rifornimenti delle foresterie e dei bivacchi in uso all'Ente.

**Capitolo 226 "Fondo riserva"**

Il capitolo accantona le somme che potranno essere utilizzate nel corso dell'esercizio a seconda delle necessità individuate dagli organi competenti, con le modalità previste dal regolamento di contabilità dell'Ente. Al capitolo non corrisponde alcuna codifica SIOPE.

**Capitolo 227 "Interventi per il Parco"**

Codice SIOPE 1499 "Altre spese per servizi"

Per l'esercizio 2014 non si prevede alcuno stanziamento, in assenza di risorse adeguate.

***TITOLO II – USCITE IN CONTO CAPITALE  
INVESTIMENTI***

**Capitolo 230 "Incarichi per Ricerche"**

Codice SIOPE 5113 "Beni Immateriali"

Per l'esercizio 2014 non si prevede alcuno stanziamento.

**Capitolo 235 "Ristrutturazioni e manutenzioni su immobili e impianti"**

Non sono state stanziati somme per il 2014 anche se si ritiene opportuno mantenere il capitolo per far fronte ad eventuali spese straordinarie attualmente non previste.

**Capitolo 240 "Immagine e comunicazione"**

Codice SIOPE 5113 "Beni immateriali"

Non sono state stanziati ulteriori somme per il 2014. Si ritiene tuttavia opportuno mantenere il capitolo per la gestione dei residui e per il completamento della realizzazione dell'immagine coordinata del Parco, se saranno disponibili ulteriori fondi.

**Capitolo 260 "Acquisto immobili"**

Codice SIOPE 5101 "Acquisizione di terreni"

Non si prevedono nuovi stanziamenti.

**Capitolo 265 "Recupero e ristrutturazione immobili Teksid"**

Codice SIOPE 5108 "Fabbricati rurali"

Non si prevedono nuovi stanziamenti.

**Capitolo 270 “Acquisto mobili e arredi”**

Codice SIOPE 5201 “Beni mobili, macchine e attrezzature”

Per l'esercizio 2014 non si prevedono stanziamenti sul capitolo. La numerazione viene comunque mantenuta per la copertura di eventuali esigenze emergenti in corso d'anno.

**Capitolo 271 “Riallestimento centro visitatori di Covarey”**

Codice SIOPE 5299 “Altre immobilizzazioni tecniche”

Non si prevedono nuovi stanziamenti. Si ritiene tuttavia opportuno mantenere il capitolo per la gestione dei residui.

**Capitolo 272 “Allestimento centro visitatori di Champorcher”**

Codice SIOPE 5299 “Altre immobilizzazioni tecniche”

Non sono state stanziati somme per il 2014.

**Capitolo 275 “Certificazione EMAS”**

Codice SIOPE 5113 “Beni immateriali”

In questo capitolo sono inserite le spese inerenti la certificazione EMAS e la gestione SGA, derivanti dalla sottoscrizione di un contratto triennale 2012-14 con la società di Certiquity s.r.l. di Milano.

**Capitolo 280 “Acquisto strumenti e attrezzature”**

Codice SIOPE 5201 “Beni mobili, macchine e attrezzature”

Codice SIOPE 5202 “Hardware”

Codice SIOPE 5203 “Acquisizione o realizzazione software”

Codice SIOPE 5204 “Opere artistiche”

Per l'esercizio 2014 non si prevedono stanziamenti sul capitolo. La numerazione viene comunque mantenuta per la copertura di eventuali esigenze emergenti in corso d'anno se saranno disponibili nuovi fondi

**Capitolo 285 “Riqualificazione centro visitatori di Champorcher”**

Codice SIOPE 5106 “Fabbricati civili ad uso abitativo, commerciale e istituzionale”

Sul capitolo sono inseriti i fondi relativi ai costi di progettazione e realizzazione dei lavori di adeguamento dell'immobile di proprietà situato in comune di Champorcher, da destinare a centro visitatori dell'Ente. Non si prevedono nuovi stanziamenti per l'esercizio 2014 ma la numerazione del capitolo rimane attiva per la gestione dei residui.

**Capitolo 290 “Acquisto automezzi”**

Codice SIOPE 5205 “Automezzi”

Per l'anno 2014 non si prevedono nuovi stanziamenti.

***RIMBORSO PRESTITI***

**Capitolo 295 “Rimborso anticipazione di tesoreria”**

Codice SIOPE 6201 “Rimborsi di anticipazioni passive”

La somma prevista per l'esercizio 2014 è relativa al rimborso dell'anticipazione di cui al Capitolo 85 dell'Entrata.

***TITOLO III - PARTITE DI GIRO***

Le Partite di Giro in Uscita si compensano con quelle previste in Entrata e riguardano le voci relative alle trattenute erariali, previdenziali ed assistenziali del personale dipendente, alle ritenute ed ai conseguenti versamenti effettuati ai fini fiscali e previdenziali derivanti da prestazioni da lavoro autonomo ed assimilati, per le quali l'Ente effettua trattenute per conto terzi, nonché il rimborso da parte dell'economista della somma ricevuta come anticipazione all'inizio dell'anno.

Il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014 pareggia, pertanto sulla cifra globale di Euro 1.568.910,50=.

## **RELAZIONE ACCOMPAGNATORIA AL BILANCIO DI PREVISIONE PLURIENNALE 2014-2016**

La dotazione dei vari capitoli per gli anni 2015 e 2016 è in linea con quanto già evidenziato nel Bilancio Previsionale 2014, e tiene conto delle indicazioni fornite dal D. L. 31 maggio 2010 n.78 "Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e competitività economica".

Nella presente relazione si procederà pertanto ad evidenziare solamente le differenze rispetto agli stanziamenti effettuati per l'esercizio 2013 che riguardano principalmente:

- le previsioni di spesa relative all'assunzione degli operai stagionali sono nuovamente inserite al capitolo 41 ad oggetto "Assunzione personale stagionale" per gli anni 2014-2016 data la conclusione del progetto Giroparchi;
- nel capitolo 165 non ci sono stanziamenti negli anni 2015 e 2016, in quanto il progetto e-Phéno terminerà presumibilmente nel gennaio 2015.

Per quanto riguarda l'attribuzione delle codifiche SIOPE, vale quanto già evidenziato nella relazione al Bilancio di Previsione 2014.

### **PARTE I – ENTRATA**

Il contributo ordinario della regione si prevede rimarrà invariato per il triennio 2014-2016 per un totale complessivo pari a € 1.100.000,00.

Non sono attualmente previsti ulteriori finanziamenti per gli esercizi 2015 e 2016, anche se sono in atto approfondimenti su nuove proposte progettuali, non ancora finalizzate, data l'ultimazione del precedente periodo di programmazione 2007/13 e l'incertezza riguardo a possibili proposte da avviare nella nuova programmazione 2014/20, tenendo in considerazione l'entità della quota di autofinanziamento richiesta dai singoli programmi, difficilmente reperibile con le attuali previsioni di stanziamento ordinario da parte della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Gli altri capitoli non sono evidenziati in quanto sono stati mantenuti costanti nel triennio 2014-2016.

### **PARTE II – SPESA**

Gli stanziamenti previsti per i vari capitoli tengono conto delle misure introdotte dal D.L. 78/2010, non si segnalano pertanto scostamenti di rilievo con quanto evidenziato per l'esercizio 2014.

Nei capitoli relativi alle spese di funzionamento è stato previsto il medesimo stanziamento del Bilancio di Previsione 2014, in linea con quanto previsto dal D. L. 31 maggio 2010 n.78 "Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e competitività economica".

Nelle uscite per l'acquisto beni di consumo e di servizi è stato previsto il medesimo stanziamento del Bilancio di Previsione 2014, senza adeguamenti legati all'incremento dell'indice Istat.

Fanno eccezione inoltre le voci connesse all'entrata in funzione del nuovo Centro Visitatori di Champorcher prevista a partire dall'estate 2014.

Nei servizi tecnici al Capitolo 175 ad oggetto "Manutenzioni immobili e assistenza impianti vari" si prevede il mantenimento dei contratti in essere, senza nuovi interventi straordinari.

### **TITOLO II – SPESE IN CONTO CAPITALE**

Per il triennio 2014-2016 non sono previsti stanziamenti in conto capitale, ad eccezione delle spese relative alla certificazione EMAS e gestione del Sistema di Gestione Ambientale, in considerazione

della scadenza dell'attuale contratto avente durata triennale 2012-2014 e della relativa necessità di un rinnovo.

L'Ente Parco ha ottenuto in passato ulteriori finanziamenti tramite l'avvio di progetti co-finanziati con fondi regionali, statali ed europei, grazie ai quali è stato possibile effettuare investimenti in conto capitale. Si veda quanto segnalato nella Parte I - Entrata della Relazione accompagnatoria a proposito di nuove proposte progettuali non ancora finalizzate.

Il bilancio di previsione 2014-2016 pareggia, pertanto sulla cifra globale di € 1.568.910,50, per l'anno 2014, di € 1.367.708,00 per l'anno 2015. e € 1.366.708,00

Complessivamente la gestione delle partite di giro pareggia, per gli anni 2015 e 2016 sulla cifra di € 256.688,00.

PARCO NATURALE MONT AVIC  
Champdepraz (Valle d'Aosta)  
PARC NATUREL MONT AVIC  
Champdepraz (Vallée d'Aoste)

- 3 DIC 2013

Prot. n. 1466

Cl. 14

## ENTE PARCO NATURALE DEL MONT AVIC

### RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI REVISORI DEI CONTI AL BILANCIO DI PREVISIONE 2014

E

### AL BILANCIO DI PREVISIONE DEL TRIENNIO 2014 - 2015 - 2014

Il Revisore dei conti dell'Ente Parco del Mont Avic, nominato con delibera di Giunta Regionale n. 483 del 22/03/2013 e in ottemperanza a quanto disposto dall' art. 7 della L.R. 10 agosto 2004 n.16, ha preso in esame il progetto del bilancio di previsione pluriennale per gli anni 2014 - 2015 - 2016 inviato a tutti i consiglieri e portato in approvazione nel consiglio di amministrazione del 12 dicembre 2011, i relativi allegati, i fogli di calcolo collegati, la relazione accompagnatoria.

Il Revisore dei conti

constatato

- Che il bilancio pareggia anno per anno e precisamente sulle seguenti cifre globali, comprensive delle partite di giro:
  - 2014: euro 1.568.910,50 (partite di giro € 256.688,00);
  - 2015: euro 1.367.708,00 (partite di giro € 256.688,00);
  - 2016: euro 1.366.708,00 (partite di giro € 256.688,00);
  
- Che il trasferimento regionale ordinario è previsto per l'anno 2014 pari a 1.000.000,00, mancando ad oggi la cifra esatta e ufficiale. Per gli anni 2015 e 2016 viene previsto oggi un contributo regionale di 1.100.000,00 costante nei due anni pur senza avere certezze o note ufficiali in tal senso;
  
- che le entrate per proventi da servizi commerciali si prevedono costanti per il prossimo triennio 2014, 2015 e 2016 (1.000,00 euro);

- Che le entrate per proventi da beni dell'ente sono costanti per gli anni 2014, 2015 e 2016 (9.020,00 euro) e in linea rispetto agli anni precedenti;
- Che per l'anno 2014 è stato inserito lo stanziamento relativo al progetto "F-Pheno" finanziato nell'ambito del Programma Obiettivo Cooperazione Transfrontaliera ALCOTRA per € 15.202,50
- Che non sono ad oggi preventivabili nuove entrate relative a finanziamenti per gli anni 2015 e 2016 data l'ultimazione del periodo di programmazione 2007/2013 e l'incertezza riguardante le possibili proposte – in fase di valutazione – per il nuovo periodo di programmazione 2014/2020;
- Che per il solo anno 2014 sono state previste Anticipazioni di Tesoreria per € 186.000,00 al fine di affrontare la gestione dei lavori di ristrutturazione dell'edificio "Centro visitatori" del Comune di Champorcher oltre ad altri lavori finanziati da programmi europei;
- Che le spese correnti sono state previste in considerazione del trasferimento regionale rispetto agli anni precedenti garantendo le spese obbligatorie e le spese ulteriori minime per garantire lo svolgimento delle singole attività;
- che le spese tengono conto dei vincoli imposti dal D.L. 31 maggio 2010 n. 78 "Misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e competitività economica";
- Che i compensi del Presidente, dei consiglieri e del Revisore unico sono stati notevolmente ridotti rispetto ai fondi stanziati nel 2013 in ottemperanza della L.R. 35/2012 e 36/2012;
- Che non sono ad oggi previste variazioni di pianta organica per il prossimo triennio;
- Che le spese correnti non sono state incrementate del tasso di inflazione atteso, ma sono state immutate rispetto agli anni precedenti
- Che riguardo alle manutenzioni immobili e assistenza impianti vari si è previsto il mero mantenimento dei contratti in essere, senza la previsione di interventi straordinari,

- Che non sono state previste Spese in conto capitale salvo lo stanziamento delle spese relative alla certificazione EMAS e gestione del Sistema Gestione Ambientale;
- Che il Revisore non ritiene di muovere alcuna osservazione sulla redazione tecnica del bilancio;
- Che l'equilibrio tra entrate e spese garantisce comunque il raggiungimento degli scopi istituzionali dell'Ente;

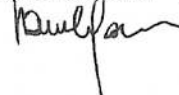
**ESPRIME**

parere favorevole all'approvazione del progetto del bilancio annuale per il 2014 e pluriennale per il triennio 2014 - 2015 - 2016.

3/12/2013

IL REVISORE DEI CONTI

Dott. Daniele Fassin





**PARTE TERZA**

**BANDI E AVVISI DI GARA**

**Comune di VERRÈS.**

**Estratto bando di concorso per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autoveicoli con conducente.**

Il Comune di VERRÈS (AO) indice un concorso pubblico, per soli titoli, per l'assegnazione di n. 1 autorizzazione per il servizio di noleggio autoveicoli con conducente. Le domande dovranno pervenire entro le ore 12.00 del giorno 16 ottobre 2014. Per eventuali chiarimenti in merito e per avere copia del bando integrale e del modello di domanda, i candidati potranno rivolgersi al Comune di VERRÈS (AO) – Ufficio Commercio, durante le ore di apertura al pubblico (tel. 0125/929324 – f.chouquer@comune.verres.ao.it – www.comune.verres.ao.it)

Responsabile del procedimento: Il Segretario Comunale.

Il Segretario Comunale  
Roberto TROVA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Commune de VERRÈS.**

**Extrait d'avis de concours pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur.**

La Commune de VERRÈS (AO) donne avis d'un concours public, sur titres, pour l'octroi d'une autorisation d'exercer l'activité de location de véhicules avec chauffeur. Les demandes devront parvenir au plus tard le 16 octobre 2014 à 12 heures. Pour éventuelles explications et pour avoir une copie intégrale de l'avis du concours et de l'acte de candidature, les candidats peuvent s'adresser près du Bureaux de la Commune de VERRÈS (AO) - Office du Commerce (tel. 0125-929324 - f.chouquer@comune.verres.ao.it - www.comune.verres.ao.it).

Responsable de la procédure: le Secrétaire Communal.

Le Secrétaire communal  
Roberto TROVA

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.